



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1796

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1796

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 95]

PRETORIA, 30 MAY 1973
30 MEI

[No. 3911

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 133, 1973

**PROHIBITION OF THE SALE OF WOOL MARKED
WITH CERTAIN MARKING SUBSTANCES**

Under the powers vested in me by section 84 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby—

(a) declare that the sale by any person of wool in the Republic is prohibited, if such wool is marked with certain marking substances prescribed by regulation under section 89 of the said Act as marking substances with which wool may not be marked;

(b) repeal Proclamation R. 102 of 1965, as amended.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fourteenth day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

In this Proclamation, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Wool Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, shall have a corresponding meaning.

No. R. 134, 1973

**COMMISSION OF INQUIRY INTO THE
MARKETING ACT, 1968**

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act, with the exception of section 4, shall apply to the Commission of Inquiry into

A-9830

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 133, 1973

**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN WOL WAT
MET SEKERE MERKSTOWWE GEMERK IS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 84 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968)—

(a) verklaar ek hierby dat die verkoop deur enigiemand van wol in die Republiek verbied is, indien sodanige wol gemerk is met sekere merkstowwe wat by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet voorgeskryf is as merkstowwe waarmee wol nie gemerk mag word nie;

(b) herroep ek hierby Proklamasie R. 102 van 1965, soos gewysig.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

In hierdie proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wolkema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

No. R. 134, 1973

**KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE
BEMARKINGSWET, 1968**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van daardie Wet, met die uitsondering van artikel 4, van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek na die Bemerkingswet, 1968, wat

1-3911

the Marketing Act, 1968, which I have this day appointed and I hereby make the regulations set out in the Schedule hereto in regard to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-third day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Commission” means the Commission of Inquiry into the Marketing Act, 1968;

“inquiry” means the inquiry conducted by the Commission.

2. (1) The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Commission.

(2) No shorthand notes and mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed except by order of the Commission.

3. No person whose presence at the inquiry is, in the opinion of the Chairman of the Commission, not necessary for the performance of the functions of the Commission, may be present at the inquiry.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 908 30 May 1973
REGULATIONS RELATING TO THE USE OF CERTAIN MARKING SUBSTANCES ON WOOL

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Wool Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“unscourable marking substance” means any substance which, if wool has been marked with it, does not scour out of wool during the marking processes to which wool is normally subjected.

2. Wool shall not be marked with unscourable marking substances.

No. R. 923 30 May 1973

MILK SCHEME PRICES OF MILK AND CREAM

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval, and with effect from 1 June 1973, fixed the prices of milk and cream as set out in the Schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R. 226 of 16 February 1973, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

ek vandag benoem het en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Kommissie” die in hierdie proklamasie bedoelde Kommissie van Ondersoek na die Bemerkingswet, 1968;

“ondersoek” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word.

2. (1) Die verrigtinge van die Kommissie word genotuleer op die wyse deur die Kommissie bepaal.

(2) Geen snelskrifaantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie word getranskribeer nie behalwe op las van die Kommissie.

3. Geen persoon wie se aanwesigheid by die ondersoek nie, volgens die oordeel van die Voorsitter van die Kommissie, vir die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede nodig is nie, mag by die ondersoek aanwesig wees nie.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 908 30 Mei 1973
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GEBRUIK VAN SEKERE MERKSTOWWE OP WOL

Die Minister van Landbou het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wolskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“onuitwasbare merkstof” 'n stof wat, indien wol daarmee gemerk is, nie by die wasprosesse wat gewoonweg op wol toegepas word, uit wol uitwas nie.

2. Wol mag nie met onuitwasbare merkstof gemerk wees nie.

No. R. 923 30 Mei 1973

MELKSKEMA PRYSE VAN MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 21 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Junie 1973 die pryse van melk en room in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 226 van 16 Februarie 1973, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. No distributor or producer-distributor shall acquire milk and cream intended for sale in the areas mentioned below, from a producer at a price other than a price in respect of the area in question, as stated hereunder:

Area	(i) Price per litre for milk	(ii) Price per litre for cream
	Cent	Cent
(a) Pretoria.....	9,815	87
(b) Witwatersrand.....	9,815	87
(c) Cape Peninsula.....	9,515	84
(d) Bloemfontein.....	9,315	82
(e) Western Transvaal.....	9,705	86

No. R. 924

30 May 1973

SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 June 1973, imposed the special levies set out in the Schedule hereto, in substitution for the special levies published by Government Notice R. 322 of 1 March 1973, as amended by Government Notice R. 493 of 30 March 1973, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

- (a) A special levy of 11,3c per kg on factory cheese of the Cheddar type.
- (b) A special levy of 12,3c per kg on factory cheese of the Gouda type.
- (c) A special levy of 4,4c per kg on factory cheese other than the Cheddar or Gouda type.
- (d) A special levy of 1,25c per kg on condensed milk, including unsweetened condensed milk.
- (e) A special levy of 1,2c per kg on condensed skim-milk.
- (f) A special levy of 4,56c per kg on milk powder.
- (g) A special levy of 4c per kg on skim-milk powder.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 926

30 May 1973

AMENDMENT OF FOURTH TABLE IN THE THIRD SCHEDULE TO THE COMPANIES ACT, 1926

By virtue of the powers vested in me by section 219 (3) of the Companies Act, 1926 (Act 46 of 1926), I, Petrus Cornelius Pelser, Minister of Justice, hereby amend the Fourth Table in the Third Schedule to that Act with effect from 1 December 1972 by substituting the following paragraph for paragraph (5):

"(5) On the assets available for distribution among creditors and contributories of any company in liquidation:

Up to R10 000: $\frac{1}{4}$ per cent, minimum: 2,00.

Thereafter: $\frac{1}{8}$ per cent, maximum: 25 000,00".

P. C. PELSER, Minister of Justice.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen distribueerder of produsent-distribueerder mag melk en room wat bestem is vir verkoop in die onderstaande gebiede, van 'n produsent verkry nie teen 'n ander prys as 'n prys ten opsigte van die betrokke gebied soos hieronder vermeld:

Gebied	(i) Prys per liter vir melk	(ii) Prys per liter vir room
	Sent	Sent
(a) Pretoria.....	9,815	87
(b) Witwatersrand.....	9,815	87
(c) Kaapse Skiereiland.....	9,515	84
(d) Bloemfontein.....	9,315	82
(e) Wes-Transvaal.....	9,705	86

No. R. 924

30 Mei 1973

SPESIALE HEFFINGS OP SEKERE SUIWELPRODUKTE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Junie 1973, die spesiale heffings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 322 van 1 Maart 1973, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 493 van 30 Maart 1973, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

- (a) 'n Spesiale heffing van 11,3c per kg op fabriekskaas van die Cheddar tipe.
- (b) 'n Spesiale heffing van 12,3c per kg op fabriekskaas van die Gouda tipe.
- (c) 'n Spesiale heffing van 4,4c per kg op fabriekskaas van 'n ander tipe as die Cheddar- of Gouda tipe.
- (d) 'n Spesiale heffing van 1,25c per kg op kondensmelk, insluitende onversoete kondensmelk.
- (e) 'n Spesiale heffing van 1,2c per kg op gekondenseerde afgeroomde melk.
- (f) 'n Spesiale heffing van 4,56c per kg op melkpoeier.
- (g) 'n Spesiale heffing van 4c per kg op afgeroomde melkpoeier.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 926

30 Mei 1973

WYSIGING VAN VIERDE TABEL IN DIE DERDE BYLAE VAN DIE MAATSKAPPYWET, 1926

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 219 (3) van die Maatskappywet, 1926 (Wet 46 van 1926), wysig ek, Petrus Cornelius Pelser, Minister van Justisie, hierby die Vierde Tabel in die Derde Bylae van daardie Wet met ingang van 1 Desember 1972 deur paragraaf (5) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(5) Op die bate beskikbaar vir verdeling onder skuld-eisers en kontribuanten van 'n maatskappy in likwidasie:

Tot R10 000: $\frac{1}{4}$ persent, minimum: 2,00.

Daarna: $\frac{1}{8}$ persent, maksimum: 25 000,00".

P. C. PELSER, Minister van Justisie.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. 889

30 May 1973

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.—PROPOSED WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby withdraw Government Notice R. 342 of 10 March 1972, and in terms of section 16 of the above-mentioned Act, give notice that I proposed to—

(a) withdraw Government Notices R. 3014 of 1 August 1969, as applied by Government Notice R. 3394 of 26 September 1969, R. 155 of 30 January 1970, as applied by Government Notice R. 1303 of 14 August 1970, and R. 2042 of 20 November 1970, as applied by Government Notice R. 89 of 29 January 1971;

(b) designate for the Building Industry—

(i) the trades numbered 1 to 5 and 7 to 23 below as trades in respect of which the provisions of the Act shall apply in the following portions of the area of jurisdiction of the National Apprenticeship Committee for the Building Industry:

District A.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Bethlehem, Boksburg, Brakpan, Germiston, Harrismith, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Letaba, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria (excluding the mining area of Premier Mine), Randfontein, Roodepoort, Senekal, Soutpansberg, Springs and Westonaria; the municipal areas of Bothaville, Brits, Bultfontein, Kroonstad, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Rustenburg, Theunissen, Ventersburg, Wesselsbron and Witbank; the area within a 15-mile radius from the General Post Office, Bloemfontein; the areas within a 10-mile radius from the General Post Offices, Klerksdorp and Potchefstroom and the areas within a 20-mile radius from the General Post Office, Vereeniging, and from the Welkom Railway Station.

District B.—The Magisterial Districts of Albany, Barkly West, Bellville, Camperdown, The Cape, Dannhauser, De Aar, Dundee, Durban (excluding that portion which, prior to 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), East London, Estcourt, Glencoe, Gordonia, Inanda, Kimberley, King William's Town, Klip River, Kuruman, Lions River, Mafeking, Newcastle, New Hanover, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Postmasburg, Richmond (Natal), Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Utrecht, Vryburg, Vryheid, Warrenton, Wellington, Worcester and Wynberg; the municipal area of Queenstown and that portion of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 21 August 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River:

Trades

- (1) Bricklaying; (12)
- (2) Bricklaying and Plastering; (13)
- (3) Carpentry (20)
- (4) Carpentry and Joinery; (21)
- (5) Ceiling Erecting; (1)
- (6) Electrical Wireman; (3)
- (7) Joinery; (19)
- (8) Letter Cutting and Stone Decorating; (8)
- (9) Marble Masonry; (11)
- (10) Painting and Decorating; (18)
- (11) Plastering; (16)
- (12) Plumbing; (10)
- (13) Polishing; (7)
- (14) Reconstructed Stone and Terrazo Working; (6)

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 889

30 Mei 1973

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.—VOORGENOME INTREK-KING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOOR- WAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, trek hierby Goewermentskennisgewing R. 342 van 10 Maart 1972 in en gee, ingevolge artikel 16 van bogemelde Wet, kennis dat ek voornemens is om—

(a) Goewermentskennisgewings R. 3014 van 1 Augustus 1969, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 3394 van 26 September 1969, R. 155 van 30 Januarie 1970, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1303 van 14 Augustus 1970, en R. 2042 van 20 November 1970, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 89 van 29 Januarie 1971, in te trek;

(b) vir die Bounywerheid—

(i) die ambagte genummer 1 tot 2 en 4 tot 23 hieronder, aan te wys as ambagte ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is in die volgende gedeeltes van die regsgebied van die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid:

Distrik A.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Bethlehem, Boksburg, Brakpan, Germiston, Harrismith, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Letaba, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria (uitgesonderd die myngebied Premiemyn), Randfontein, Roodepoort, Senekal, Soutpansberg, Springs en Westonaria; die munisipale gebiede van Bothaville, Brits, Bultfontein, Kroonstad, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Rustenburg, Theunissen, Ventersburg, Wesselsbron en Witbank; die gebied binne 'n straal van 15 myl vanaf die Hoofposkantoor, Bloemfontein; die gebiede binne 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp en Potchefstroom, en die gebiede binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging, en vanaf die spoorwegstasie, Welkom;

Distrik B.—Die landdrosdistrikte Albany, Barkly-Wes, Bellville, Camperdown, Dannhauser, De Aar, Die Kaap, Dundee, Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 16 Augustus 1968 in die landdrosdistrik Umlazi geval het), Estcourt, Glencoe, Gordonia, Inanda, Kimberley, King William's Town, Kliprivier, Kuruman, Lionsrivier, Mafeking, Newcastle, New Hanover, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Postmasburg, Richmond (Natal), Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Utrecht, Vryburg, Vryheid, Warrenton, Wellington, Worcester en Wynberg; die munisipale gebied van Queenstown en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 21 Augustus 1964 in die landdrosdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het:

Ambagte

- (1) Aanbring van Plafonne; (5)
- (2) Elastiese Vloer- en Muurbedekkingswerk; (15)
- (3) Elektrotegniese Draadwerker; (6)
- (4) Houtmasjienwerk; (23)
- (5) Klipmesselwerk; (21)
- (6) Kunsklip- en Terazzowerk; (14)
- (7) Lakpolitoerwerk; (13)
- (8) Letterskap- en Klipversierwerk; (8)
- (9) Letterskilderwerk; (20)
- (10) Loodgieterswerk; (12)
- (11) Marmermesselwerk; (9)
- (12) Messelwerk; (1)
- (13) Messel- en Pleisterwerk; (2)
- (14) Muur- en Vloerteëlwerk; (22)

- (15) Resilient Floor and Wall Covering; (2)
- (16) Saw Doctoring; (17)
- (17) Sheet-metal Working; (15)
- (18) Shopfitting (Architectural Metal Working); (22)
- (19) Shopfitting (Wood); (23)
- (20) Signwriting; (9)
- (21) Stone Masonry; (5)
- (22) Wall and Floor Tiling; (14)
- (23) Woodmachining; (4)

(ii) the trade *Electrical Wireman* as a trade in respect of which the provisions of the Act shall apply in the following portions of the area of jurisdiction of the National Apprenticeship Committee for the Building Industry:

(aa) District A and the remainder of the Province of the Transvaal;

(bb) District B, excluding the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban (excluding that portion which, prior to 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Estcourt, Glencoe, Inanda, Klip River, Lions River, Newcastle, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown, Richmond (Natal), Utrecht, Vryheid and that portion of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 21 August 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River;

(c) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (b) in the areas therein mentioned; and

(d) determine that the provisions of clauses 3 to 9 of the conditions of apprenticeship set out hereunder shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and areas for which the said Committee was established.

CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

1. Qualifications for Commencing Apprenticeship

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics and at least one other subject.

2. Period of Apprenticeship

The period of apprenticeship shall be—

- (a) five years in the designated trade *Electrical Wireman*;
- (b) two and a half years in the designated trades *Ceiling Erecting* and *Resilient Floor and Wall Covering*; and
- (c) four years in all other designated trades.

3. Wages

(a) An employer shall pay an apprentice who is employed within the area of jurisdiction of an industrial council a wage not less than that calculated on the under-mentioned percentages of the wage payable to a journeyman in terms of the Industrial Council Agreement applicable to the relative trade and area:

(1) Trade: *Electrical Wireman*:

(i) District A and the remainder of the Province of the Transvaal:

	%
First year.....	35
Second year.....	40
Third year.....	55
Fourth year.....	65
Fifth year.....	100

- (15) Plaatmetaalwerk; (17)
- (16) Pleisterwerk; (11)
- (17) Saagherstelwerk; (16)
- (18) Skilder- en Versierwerk; (10)
- (19) Skrynwerk; (7)
- (20) Timmerwerk; (3)
- (21) Timmer- en Skrynwerk; (4)
- (22) Winkeluitrusting (Boukundige Metaalwerk); (18)
- (23) Winkeluitrusting (Houtwerk); (19)

(ii) die ambag *Elektrotegniese Draadwerker* aan te wys as 'n ambag ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is in die volgende gedeeltes van die regsgebied van die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid:

(aa) Distrik A en die oorblywende gedeelte van die provinsie Transvaal;

(bb) Distrik B, uitgesonderd die landdrostdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 16 Augustus 1968 in die landdrostdistrik Umlazi geval het), Estcourt, Glencoe, Inanda, Kliprivier, Lionsrivier, Newcastle, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown, Richmond (Natal), Utrecht, Vryheid en daardie gedeelte van die landdrostdistrik Mooirivier wat voor 21 Augustus 1964 in die landdrostdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het;

(c) die leervooraardes hieronder uiteengesit, as leervooraardes voor te skryf ten opsigte van die ambagte gespesifiseer in paragraaf (b) in die gebiede daarin vermeld; en

(d) te bepaal dat die bepalings van klousules 3 tot 9 van die leervooraardes hieronder uiteengesit, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebiede waarvoor gemelde Komitee ingestel is.

LEERVOORWAARDES

1. Kwalifikasies om met Vakleerlingskap te Begin

Die minimum ouderdom en opvoedkundige kwalifikasies om met vakleerlingskap te begin, is 16 jaar en standaard VII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde en minstens nog een vak.

2. Leertyd

Die leertyd is—

- (a) vyf jaar in die aangewese ambag *Elektrotegniese Draadwerker*;
- (b) twee en 'n half jaar in die aangewese ambagte *Aanbring van Plafonne* en *Elastiese Vloer- en Muurbedekkingswerk*; en
- (c) vier jaar in alle ander aangewese ambagte.

3. Lone

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling wat in diens is binne die regsgebied van 'n nywerheidsraad 'n loon betaal wat minstens gelyk is aan dié wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die loon wat aan 'n vakman betaalbaar is ingevolge die Nywerheidsraadooreenkomste wat op die betrokke ambag en gebied van toepassing is:

(1) Ambag: *Elektrotegniese Draadwerker*:

(i) Distrik A en die oorblywende gedeelte van die provinsie Transvaal:

	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	55
Vierde jaar.....	65
Vyfde jaar.....	100

(ii) *District B (excluding the Magisterial Districts of Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington and Worcester):*

	%
First year.....	35
Second year.....	40
Third year.....	50
Fourth year.....	60
Fifth year.....	100

(2) *Trades: Ceiling erecting and resilient floor and wall covering:*

(i) <i>District A:</i>	%
First year.....	35
Second year.....	40
Thereafter.....	65

(ii) <i>District B:</i>	%
First year.....	35
Second year.....	40
Third year.....	60

(3) *All other trades:*

(i) <i>District A:</i>	%
First year.....	35
Second year.....	40
Third year.....	55
Fourth year.....	65
*Fifth year.....	80

(ii) <i>District B:</i>	%
First year.....	35
Second year.....	40
Third year.....	50
Fourth year.....	60
*Fifth year.....	80

* Applicable only to apprentices whose contracts were registered before 2 August 1968.

(b) An employer shall pay an apprentice who is employed in any of the areas set out in column A of the Schedule hereunder a wage not less than that calculated on the relevant percentages set out in subclause (a) of the wage payable to a journeyman in the trade concerned in terms of the Industrial Council Agreement mentioned in column B of the Schedule:

SCHEDULE

A.—Areas	B.—Industrial Council Agreement
(i) That portion of the Magisterial District of Oberholzer falling beyond a 48-km radius from the General Post Office, Krugersdorp	Industrial Council Agreement for the Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal.
(ii) That portion of the Magisterial District of Kempton Park falling beyond a 32-km radius from the General Post Office, Pretoria, which, prior to 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria	Industrial Council Agreement for the Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal.
(iii) The Magisterial Districts of Letaba, Pietersburg, Potgietersrus and Soutpansberg	Industrial Council Agreement for the Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal.
(iv) The municipal areas of Brits, Nelspruit and Rustenburg	Industrial Council Agreement for the Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal.
(v) The Magisterial Districts of Bethlehem, Harrismith and Senekal; the municipal areas of Bothaville, Bultfontein, Theunissen, Ventersburg and Wesselsbron	Industrial Council Agreement for the Building and Monumental Masonry Industries, Bloemfontein.
(vi) The area within a 32-km radius from the Welkom Railway Station	Industrial Council Agreement for the Building and Monumental Masonry Industries, Bloemfontein.

(ii) *Distrik B (uitgesonderd die landdrosdistrikte Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington en Worcester):*

	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	50
Vierde jaar.....	60
Vyfde jaar.....	100

(2) *Ambagte: Aanbring van Plafonne en Elastiese Vloer- en Muurbedekkingswerk:*

(i) <i>Distrik A:</i>	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Daarna.....	65

(ii) <i>Distrik B:</i>	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Daarna.....	60

(3) *Alle ander ambagte:*

(i) <i>Distrik A:</i>	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	55
Vierde jaar.....	65
*Vyfde jaar.....	80

(ii) <i>Distrik B:</i>	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	50
Vierde jaar.....	60
*Vyfde jaar.....	80

* Net van toepassing op vakleerlinge wie se kontrakte voor 2 Augustus 1968 geregistreer is.

(b) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling wat in diens is in enige van die gebiede wat in kolom A van die Bylae hieronder vermeld word, 'n loon betaal wat minstens gelyk is aan dié wat bereken is teen die toepaslike persentasies uiteengesit in subklousule (a) van die loon wat ingevolge die Nywerheidsooreenkom in kolom B van die Bylae vermeld aan 'n vakman in die betrokke ambag betaalbaar is:

BYLAE

A.—Gebiede	B.—Nywerheidsraadooreenkom
(i) Dié gedeelte van die landdrosdistrik Oberholzer wat buite 'n straal van 48 km vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, val	Nywerheidsraadooreenkom vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal.
(ii) Dié gedeelte van die landdrosdistrik Kempton Park wat buite 'n straal van 32 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor 29 Maart 1956 in die landdrosdistrik Pretoria geval het	Nywerheidsraadooreenkom vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal.
(iii) Die landdrosdistrikte Letaba, Pietersburg, Potgietersrus en Soutpansberg	Nywerheidsraadooreenkom vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal.
(iv) Die munisipale gebiede Brits, Nelspruit en Rustenburg	Nywerheidsraadooreenkom vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal.
(v) Die landdrosdistrikte Bethlehem, Harrismith en Senekal; die munisipale gebiede Bothaville, Bultfontein, Theunissen, Ventersburg en Wesselsbron	Nywerheidsraadooreenkom vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Bloemfontein.
(vi) Die gebied binne 'n straal van 32 km vanaf die spoorwegstasie, Welkom	Nywerheidsraadooreenkom vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Bloemfontein.

A.—Areas	B.—Industrial Council Agreement
(vii) The Magisterial District of Uitenhage	Industrial Council Agreement for the Building Industry, Port Elizabeth.
(viii) The Magisterial District of King William's Town	Industrial Council Agreement for the Building Industry, East London.
(ix) The Magisterial Districts of Barkly West, De Aar, Gordonia, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Vryburg and Warrenton; that portion of the Magisterial District of Kimberley falling beyond a 9,6-km radius from the General Post Office, Kimberley	Industrial Council Agreement for the Building Industry, Kimberley.

(c) An employer shall pay an apprentice who is employed in the trade *Electrical Wireman* in the Magisterial Districts of Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington and Worcester, a wage not less than that calculated on the following percentages of the highest wage payable to a journeyman in terms of the Industrial Council Agreement for the Building Industry applicable in the area concerned:

	%
First year.....	35
Second year.....	40
Third year.....	50
Fourth year.....	60
Fifth year.....	100

(d) If an Industrial Council Agreement lapses, the percentages of the wages payable to an apprentice shall be calculated on the said percentages of the wage which was payable to a journeyman in the trade and area concerned in terms of the lapsed agreement until an agreement again comes into force.

(e) An employer shall increase the wage prescribed in this clause in respect of every apprentice who is not entitled to the wage payable to a journeyman and who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, by an amount not less than that indicated in the Schedule. The amounts so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, where the certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof:

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per week
<i>Group I</i>	R
(i) Technical Standard 7.....	1
(ii) Standard 8 (non-technical) without Mathematics..	
<i>Group II</i>	
Standard 8 (non-technical) with Mathematics.....	2
<i>Group III</i>	
(i) Standard 9 (non-technical) with Mathematics....	3
(ii) Standard 10 (non-technical) without Mathematics..	
<i>Group IV</i>	
Standard 10 (non-technical) with Mathematics....	4
<i>Group V</i>	
(i) Junior Technical Certificate (Standard 8) with Workshop Practice.....	6
(ii) Intermediate Technical Certificate (Standard 9) without Workshop Practice.....	
(iii) National Technical Certificate, Part II.....	

A.—Gebiede	B.—Nywerheidsraad-ooreenkoms
(vii) Die landdrosdistrik Uitenhage	Nywerheidsraadooreenkoms vir die Bounywerheid, Port Elizabeth.
(viii) Die landdrosdistrik King William's Town	Nywerheidsraadooreenkoms vir die Bounywerheid, Oos-Londen.
(ix) Die landdrosdistrikte Barkly-Wes, De Aar, Gordonia, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Vryburg en Warrenton; dié gedeelte van die landdrosdistrik Kimberley wat buite 'n straal van 9,6 km vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, val	Nywerheidsraadooreenkoms vir die Bounywerheid, Kimberley.

(c) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling wat in die ambag *Elektrotegniese Draadwerker* in diens is in die landdrosdistrikte Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington en Worcester, 'n loon betaal wat minstens gelyk is aan dié wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die hoogste loon wat aan 'n vakman betaalbaar is ingevolge die Nywerheidsraadooreenkoms vir die Bounywerheid van toepassing in die betrokke gebied:

	%
Eerste jaar.....	35
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	50
Vierde jaar.....	60
Vyfde jaar.....	100

(d) Indien 'n Nywerheidsraadooreenkoms verstryk, moet die persentasie loon betaalbaar aan 'n vakleerling bereken word op die gemelde persentasies van die loon wat aan 'n vakman in die betrokke ambag en gebied betaalbaar was ingevolge die verstrekte ooreenkoms, totdat 'n ooreenkoms weer van krag word.

(e) 'n Werkgewer moet die loon voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat nie op die loon van 'n vakman geregtig is nie en wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae vermeld. Die bedrae aldus betaalbaar is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete, die hoogste sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf word, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan:

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per week
<i>Groep I</i>	R
(i) Tegnie se standerd 7.....	1
(ii) Standaard 8 (nie-tegnies) sonder Wiskunde.....	
<i>Groep II</i>	
Standaard 8 (nie-tegnies) met Wiskunde.....	2
<i>Groep III</i>	
(i) Standaard 9 (nie-tegnies) met Wiskunde.....	3
(ii) Standaard 10 (nie-tegnies) sonder Wiskunde.....	
<i>Groep IV</i>	
Standaard 10 (nie-tegnies) met Wiskunde.....	4
<i>Groep V</i>	
(i) Junior Tegnie se Sertifikaat (standerd 8) met Werkwinkelpraktik.....	6
(ii) Intermediêre Tegnie se Sertifikaat (standerd 9) sonder Werkwinkelpraktik.....	
(iii) Nasionale Tegnie se Sertifikaat, Deel II.....	

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per week	Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per week
<i>Group VI</i>	R	<i>Groep VI</i>	R
(i) Intermediate Technical Certificate (Standard 9) with Workshop Practice.....	8	(i) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (standerd 9) met Werkwinkelpraktyk.....	8
(ii) Senior Technical Certificate (Standard 10) without Workshop Practice.....		(ii) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10) sonder Werkwinkelpraktyk.....	
(iii) National Technical Certificate, Part III.....		(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	
<i>Group VII</i>		<i>Groep VII</i>	
(i) Senior Technical Certificate (Standard 10) with Workshop Practice.....	10	(i) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10) met Werkwinkelpraktyk.....	10
(ii) National Technical Certificate, Part IV.....		(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV.....	
(iii) Part I of the National Certificate for Technicians...		(iii) Deel I van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici..	
(iv) Part I of the Intermediate Diploma for Technicians		(iv) Deel I van die Intermediêre Diploma vir Tegnici..	
(v) Part I of the Intermediate Diploma for Construction Supervisors (minimum of six T1-subjects).....		(v) Deel I van die Intermediêre Diploma vir Bou-toesighouers (minimum van ses T1-vakke).....	
<i>Group VIII</i>		<i>Groep VIII</i>	
(i) National Technical Certificate, Part V.....	12	(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V.....	12
(ii) Part II of the National Certificate for Technicians..		(ii) Deel II van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici..	
(iii) Intermediate Diploma for Technicians.....		(iii) Intermediêre Diploma vir Tegnici.....	
(iv) Intermediate Diploma for Construction Supervisors		(iv) Intermediêre Diploma vir Bou-toesighouers.....	
<i>Group IX</i>		<i>Groep IX</i>	
(i) National Technical Diploma.....	14	(i) Nasionale Tegniese Diploma.....	14
(ii) National Certificate for Technicians.....		(ii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	
(iii) Part III of the National Diploma for Technicians..		(iii) Deel III van die Nasionale Diploma vir Tegnici	
(iv) Part III of the National Diploma for Construction Supervisors (minimum of six T3-subjects).....		(iv) Deel III van die Nasionale Diploma vir Bou-toesighouers (minimum van ses T3-vakke).....	
<i>Group X</i>		<i>Groep X</i>	
(i) Higher National Certificate for Technicians T4...	16	(i) Hoër Nasionale Sertifikaat vir Tegnici T4.....	16
(ii) National Diploma for Technicians T4.....		(ii) Nasionale Diploma vir Tegnici T4.....	
(iii) National Diploma for Construction Supervisors T4		(iii) Nasionale Diploma vir Bou-toesighouers T4.....	

(f) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that wages shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher wages shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

(g) The wage payable to an apprentice shall be paid in cash weekly on the usual pay-day of the establishment.

(h) For the purpose of these conditions "wage" shall have the meaning assigned thereto in the relevant Industrial Council Agreement.

4. Technical Studies

(a) An apprentice who is in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in clause 1 of these conditions shall attend technical classes relevant to the trade in which he is indentured and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of National Education, the Department of Indian Affairs or the Administration of Coloured Affairs, as the case may be, and such classes shall be attended at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds and catering for the racial group to which the apprentice belongs.

(b) Attendance of classes shall take place on five days per week during an apprentice's ordinary hours of work for the duration of the first continuous course of study which, but for absence of the nature referred to in sub-clause (f), he is able to attend.

(c) An apprentice shall attend technical classes until he obtains the National Technical Certificate, Part II, or equivalent technical certificate: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes.

(d) An apprentice who, at the examination conducted at the conclusion of the first continuous course of study attended by him, qualifies for the full certificate issued

(f) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër loon betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskrif word, moet sodanige hoër loon in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

(g) Die loon betaalbaar aan 'n vakleerling moet weekliks op die gewone betaaldag van die inrigting in kontant betaal word.

(h) Vir die doeleindes van hierdie voorwaardes het "loon" die betekenis wat in die betrokke Nywerheidsraad-ooreenkomts daaraan geheg word.

4. Tegniese Studies

(a) 'n Vakleerling wat in besit is van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in klousule 1 van hierdie voorwaardes voorgeskrif word, moet tegniese klasse bywoon wat in verband staan met die ambag waarvoor hy ingeboek is en in ooreenstemming is met die leerplanne wat deur die Departement van Nasionale Opvoeding, die Departement van Indiërsake of die Administrasie van Kleurlingsake, na gelang van die geval, voorgeskrif word en dié klasse moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word en wat bedoel is vir die rassegroep waaraan die vakleerling behoort.

(b) Bywoning van klasse geskied op vyf dae per week gedurende 'n vakleerling se gewone werkure vir die duur van die eerste aaneenlopende studiekursus wat hy, behalwe vir afwesigheid van die aard in subklousule (f) gemeld, in staat is om by te woon.

(c) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikaat, geslaag het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druipe maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon nie.

(d) 'n Vakleerling wat in die eksamen moet afgeneem word by die beëindiging van die eerste aaneenlopende studiekursus wat deur hom bygewoon word, kwalifiseer

in respect of that examination, shall be entitled to continue attending classes on the basis prescribed in subclause (b). An apprentice who fails to obtain the full certificate shall not be entitled to continue to attend classes on the said basis, nor shall he be required to attend any further classes: Provided that if facilities for class attendance outside his ordinary hours of work are available within 20 km of his residence and the technical institution recommends that he should continue to attend classes, he shall be required to attend classes for a further period of one academic year. Upon obtaining the full certificate, the apprentice shall again be entitled to attend classes on the basis prescribed in subclause (b).

(e) An apprentice who attends classes in terms of subclause (b) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work.

(f) An apprentice who, because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study, or to attend technical classes for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclause (b) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice, other than an apprentice *Electrical Wireman* in his fifth year, who has complied with the provisions of subclause (c) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. Transport Allowance

The employer of an apprentice who is compelled or in terms of clause 4 (g) elects to attend a continuous course of study, and who resides further than 20 km from the technical institution concerned and is unable to return to his home daily, shall provide the apprentice with second-class railway fare to enable him to—

(a) proceed to the technical institution at the commencement of the said course of study;

(b) visit his home on two occasions during the course; and

(c) return to his home upon completion of the course.

6. Payment of Class or Course and Examination Fees

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required to attend classes or to take a correspondence course, or who in terms of clause 4 (g) elects to attend classes, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice obtains the certificate for which he has entered, the full amount deducted in respect of class or course fees and the examination fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) if the apprentice fails to obtain the certificate mentioned in (i), the refund of class or course fees and examination fees shall be made in respect of only those subjects in which the apprentice obtained a pass at the examination.

vir die volle sertifikaat wat ten opsigte van daardie eksamen uitgereik word, is geregtig om voort te gaan om klasse by te woon op die grondslag in subklousule (b) voorgeskryf. 'n Vakleerling wat nie daarin slaag om die volle sertifikaat te verwerf nie, is nie geregtig om voort te gaan om klasse op voormelde grondslag by te woon nie, en is ook nie verplig om enige verdere klasse by te woon nie: Met dien verstande dat, indien fasiliteite vir klasbywoning buite die gewone werkure beskikbaar is binne 20 km van die vakleerling se woning en die tegniese inrigting aanbeveel dat hy moet voortgaan om klasse by te woon, hy verplig is om klasse vir 'n verdere tydperk van een akademiese jaar by te woon. By verwerwing van die volle sertifikaat is die vakleerling weer geregtig om klasse by te woon op die grondslag in subklousule (b) voorgeskryf.

(e) 'n werkgewer mag nie vereis dat 'n vakleerling wat klasse ingevolge subklousule (b) bywoon, hom vir die duur van sodanige kursus vir werk moet aanmeld nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon, of om tegniese klasse vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar by te woon nie, na gelang van die geval, mag daar nie vereis word om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(g) Subklousule (b) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling, uitgesonderd 'n vakleerling vir die ambag *Elektrotegniese Draadwerker* in sy vyfde jaar, wat voldoen het aan subklousule (c) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is vrywillig voortsit.

5. Vervoertoelae

Die werkgewer van 'n vakleerling wat verplig is of ingevolge klousule 4 (g) verkies om 'n aaneenlopende studiekursus te volg, en wat verder as 20 km vanaf die betrokke tegniese inrigting woonagtig is en nie in staat is om daagliks na sy tuiste terug te keer nie, moet die vakleerling voorsien van die reisgeld vir 'n tweedeklastreinkaartjie, om hom in staat te stel om—

(a) na die tegniese inrigting te reis wanneer die gemelde studiekursus 'n aanvang neem;

(b) sy tuiste by twee geleenthede gedurende die kursus te besoek; en

(c) by voltooiing van die kursus na sy tuiste terug te keer.

6. Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamengelde

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursusgelde en die eksamengeld voorskiet, wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word om klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg, of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon, en kan die bedrag aldus voorgesket, in gelyke weeklikse paaie van die loon van die vakleerling aftrek gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusgelde en eksamengelde vir daardie eksamen afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursusgelde en eksamengelde slegs gedoen moet word ten opsigte van daardie vakke waarin die vakleerling in die eksamen geslaag het.

7. Trade Tests

(a) An apprentice shall undergo a qualifying trade test conducted by the Departments of Labour and of National Education at the stage indicated in the Schedule hereunder in the practice of the trade in which he is indentured:

SCHEDULE

Trade	
(i) Electrical Wireman.....	As shortly as practicable before the end of the fourth year of the period of apprenticeship or as soon as possible thereafter.
(ii) Ceiling Erecting and Resilient Floor and Wall Covering	As shortly as practicable before the end of the period of apprenticeship.
(iii) All other trades.....	As shortly as practicable before the end of the third year of the period of apprenticeship or as soon as possible thereafter.

(b) An apprentice who has obtained a pass at National Technical Certificate, Part II, or equivalent or higher level, in the trade theory of the trade in which he is indentured, may voluntarily undergo a qualifying trade test after completion of the period of apprenticeship indicated in the schedule hereunder. A further qualifying test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the said Departments:

SCHEDULE

Trade	
(i) Electrical Wireman.....	After three years.
(ii) Ceiling Erecting and Resilient Floor and Wall Covering.....	After two years.
(iii) All other trades.....	After two and a half years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undergone on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall, in respect of the period spent in connection with one voluntary test and the compulsory test, be paid his ordinary wage by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall not be deemed to be absence from work for the purpose of section 26 of the Act.

8. Annual Leave and Public Holidays

(a) An apprentice shall be entitled to and be granted not less than two consecutive weeks' leave in respect of each period of 12 months' employment with his employer and shall, in respect of such period of leave, be paid his full wage. Such leave shall be granted within two months after expiry of the period to which it relates if it has not been granted earlier: Provided that if it is customary in the industry and area concerned to grant all employees

7. Ambagstoetse

(a) 'n Vakleerling moet, in die stadium in die Bylae hieronder vermeld, 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Nasionale Opvoeding afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is:

BYLAE

Ambag	
(i) Elektrotegniese Draadwerker...	So kort moontlik voor die einde van die vierde jaar van die leertyd of so spoedig moontlik daarna.
(ii) Aanbring van Plafonne en Elastiese Vloer- en Muurbedekkingswerk	So kort moontlik voor die einde van die leertyd.
(iii) Alle ander ambagte.....	So kort moontlik voor die einde van die derde jaar van die leertyd of so spoedig moontlik daarna.

(b) 'n Vakleerling wat op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige of hoër kwalifikasie geslaag het in die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê na voltooiing van die leertyd in die Bylae hieronder vermeld. 'n Verdere kwalifiserende toets of toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur gemelde Departemente bepaal word:

BYLAE

Ambag	
(i) Elektrotegniese Draadwerker...	Na drie jaar.
(ii) Aanbring van Plafonne en Elastiese Vloer- en Muurbedekkingswerk.....	Na twee jaar.
(iii) Alle ander ambagte.....	Na twee en 'n half jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klousule afgelê word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule aflê, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige toets en die verpligte toets, sy gewone loon deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule af te lê, word, vir die toepassing van artikel 26 van die Wet, nie geag afwesigheid van werk te wees nie.

8. Jaarlikse Verlof en Openbare Vakansiedae

(a) 'n Vakleerling is geregtig op en moet minstens twee atereenvolgende weke verlof ten opsigte van elke tydperk van 12 maande diens by sy werkgever toegestaan word en ten opsigte van sodanige verloftyd moet sy volle loon aan hom betaal word. Sodanige verlof moet toegestaan word binne twee maande na voltooiing van die tydperk waarop dit betrekking het as dit nie eerder reeds toegestaan is nie: Met dien verstande dat as dit in die betrokke nywerheid

leave during any specified period in any year, the apprentice shall, irrespective of the period of employment completed during the year preceding such specified period, be granted leave on full pay—

- (i) during the whole of such specified period; or
- (ii) for not less than two consecutive weeks as from the date of commencement of such specified period; whichever may be the longer.

(b) An apprentice shall be entitled to and be granted leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Republic Day, Ascension Day, Day of the Covenant and Christmas Day: Provided that, if Republic Day and Ascension Day fall on the same day, the apprentice shall be entitled to and be granted the following working day as a paid holiday: Provided further that, in the case of an apprentice who works a five-day week, if any of the afore-mentioned public holidays falls in the sixth day of the week, the provisions of this subclause shall not apply.

(c) If New Year's Day, Good Friday, Republic Day, Ascension Day, Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of leave referred to in subclause (a), any such day shall be added to the said period as a further period of leave and the apprentice shall be paid his full wage in respect of such day.

(d) The wage in respect of the period of leave referred to in subclauses (a) and (c) shall be paid in advance not later than the last working day before the date of commencement of such leave.

(e) An apprentice whose contract terminates in any cycle of 12 months' employment with the same employer before the period of leave prescribed in subclause (a) has accrued or been granted, shall upon such termination be paid one day's pay in respect of each completed month of apprenticeship with the employer after the date on which he last became entitled to leave in terms of subclause (a), or in the case of an apprentice who has served less than 12 months, after the date of commencement of his apprenticeship with his employer.

(f) The provisions of subclauses (a), (b), (c), (d) and (e) shall not apply to an apprentice whose annual leave and public holidays are regulated by any agreement, notice or award which is binding on such an apprentice in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended: Provided that where such agreement, notice or award—

(i) requires an apprentice to work on Ascension Day at his ordinary rate of pay, such apprentice shall be granted leave on full pay for that day;

(ii) makes provision for pro rata leave payment where all employees are granted leave during any specified period in any year, an apprentice who has not completed 12 months of service when the specified period commences, shall nevertheless be paid his full wage in respect of such specified period.

9. Courses of Training

Every employer shall give an apprentice the practical training indicated in column A of the Schedule hereunder opposite the trade in which the apprentice is indentured and shall, in addition, give the apprentice training in the operations listed in column B to the extent to which facilities exist in the employer's establishment.

The practical training of an apprentice who is indentured in the trade *Electrical Wireman* shall be so given as to be completed before the commencement of the final

en gebied gebruiklik is om alle werknemers in die nywerheid gedurende 'n gespesifiseerde tydperk in enige jaar verlof toe te staan, die vakleerling, ongeag die tydperk van diens voltooi in die jaar wat sodanige gespesifiseerde tydperk voorafgaan, verlof met volle besoldiging toegestaan moet word—

(i) gedurende die hele gespesifiseerde tydperk; of

(ii) vir minstens twee agtereenvolgende weke vanaf die datum waarop die gespesifiseerde tydperk 'n aanvang neem;

naamlik die langste van die twee tydperke.

(b) 'n Vakleerling is geregtig op verlof met volle besoldiging en moet dit toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Republiekdag, Hemelvaartsdag, Geloftedag en Kersdag: Met dien verstande dat, as Republiekdag en Hemelvaartsdag op dieselfde dag val, die vakleerling geregtig is op die volgende werkdag as 'n vakansiedag met betaling en dit aan hom toegestaan moet word: Voorts met dien verstande dat, in die geval van 'n vakleerling wat 'n vyfdaagse week werk, die bepalinge van hierdie subklousule nie van toepassing is wanneer enigeen van die vakansiedae op die sesde dag van die week val nie.

(c) As Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Republiekdag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag binne die verloftyd val waarvan in subklousule (a) melding gemaak word, moet sodanige dag by genoemde verloftyd gevoeg word as 'n verdere verloftyd en die vakleerling moet sy volle loon ten opsigte van sodanige dag betaal word.

(d) Die loon ten opsigte van die verloftyd in subklousules (a) en (c) vermeld, moet vooruit betaal word voor of op die laaste werkdag voor die aanvang van die verlof.

(e) 'n Vakleerling wie se leerkontrak eindig in enige kringloop van 12 maande diens by dieselfde werkgever voordat die verlof wat in subklousule (a) voorgeskryf word verskuldig geword het of toegestaan is, moet hy sodanige beëindiging een dag se loon betaal word vir elke volle maand van leerlingenskap by die werkgever ná die datum waarop hy laas ingevolge subklousule (a) op verlof geregtig geword het, of in die geval van 'n vakleerling wat minder as 12 maande gedien het, ná die aanvangsdatum van sy vakleerlingenskap by sy werkgever.

(f) Subklousules (a), (b), (c), (d) en (e) is nie van toepassing nie op 'n vakleerling wie se jaarlikse verlof en openbare vakansiedae gereël word deur 'n ooreenkoms, kennisgewing of toekenning wat vir so 'n persoon ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, soos gewysig, bindend is: Met dien verstande dat waar daar in so 'n ooreenkoms, kennisgewing of toekenning—

(i) vereis word dat 'n vakleerling op Hemelvaartsdag teen sy gewone skaal van besoldiging moet werk, die vakleerling verlof met volle besoldiging vir daardie dag toegestaan moet word;

(ii) voorsiening gemaak word vir 'n pro rate-betaling ten opsigte van verlof waar alle werknemers verlof gedurende enige gespesifiseerde tydperk in enige jaar toegestaan word, 'n vakleerling wat nog nie 12 maande diens voltooi het teen die tyd waarop die gespesifiseerde tydperk 'n aanvang neem nie, desnieteenstaande sy volle loon betaal moet word ten opsigte van sodanige gespesifiseerde tydperk.

9. Opleidingskursusse

Elke werkgever moet 'n vakleerling die praktiese opleiding gee soos aangedui in kolom A van die Bylae hieronder teenoor die ambag waarvoor die vakleerling ingeboek is, en moet daarbenewens die vakleerling oplei in die werksaamhede aangedui in kolom B in die mate waarin geriewe in die werkgever se inrigting bestaan.

Die praktiese opleiding van 'n vakleerling wat in die ambag *Elektrotegniese Draadwerker* ingeboek is, moet so gegee word dat dit voltooi word voor die aanvang van die

year of the prescribed period of apprenticeship. The practical training of an apprentice who is indentured in any other trade shall be so given as to be completed before the commencement of the last six months of the prescribed period of apprenticeship.

An apprentice shall as far as practicable work under the regular supervision of a journeyman qualified to train him in the trade in which he is indentured.

SCHEDULE

(Where any of the operations detailed below are not normally performed by a journeyman, practical instruction in such operations shall be obligatory only to the extent necessary to equip the apprentice with the required knowledge and experience to exercise proper supervision over the performance of such operations.)

Column A	Column B
1. TRADE: BRICKLAYING (12)	
<i>First year:</i> Safety precautions; use, care, maintenance and storage of tools and materials; handling of and properties of materials including cement, lime, sand, aggregates and bricks; preparation of mortar; jointing and pointing of brick-work and the use of various bonds; simple scaffolding; reading drawings; technical terms.	First-aid to the point where a certificate is obtainable.
<i>Thereafter:</i> Setting out from plans; scaffolding; mixing of mortar and concrete for different purposes such as footings, foundations and brick-work; building in of windows and door frames; face-brick work; piers; arch construction; fire-places and flues; coping and sill tiling; new building work and general building repairs; methods of cleaning down face-brick work; placing and curing of concrete to reinforced slabs and beams; grading of concrete and breeze concrete to roof slabs; elementary measurement of brick-work.	Specialised brick-work; plastering; wall and floor tiling; underpinning; screeding; granolithic work; bedding and laying of precast units; laying of large diameter pipes and stormwater drains; building of manholes; random stone walling; setting out and placing of hollow blocks for lightweight suspended floor slabs; gypsum or clay wall blocks for partition walls; mixing and application of adhesives; use of power and explosive tools; erection of simple concrete shuttering and propping of slabs.
2. TRADE: BRICKLAYING AND PLASTERING (13)	
<i>First year:</i> Safety precautions; use, care, maintenance and storage of tools and materials; handling of and properties of materials, including cement, lime, sand, aggregates and bricks; preparation of mortars; jointing and pointing of brick-work and the use of various bonds; scaffolding; reading drawings; technical terms.	First-aid to the point where a certificate is obtainable.
<i>Thereafter:</i> Setting out from plans; mixing of mortar and concrete for different purposes such as footings, foundations and brick-work; building in of windows and door frames; face-brick work; piers; arch construction; fire-places and flues; coping and sill tiling; new building work and general building repairs; methods of cleaning down face-brick work; placing and curing of concrete to reinforced slabs and beams; grading of concrete and breeze concrete to roof slabs; plastering walls, ceilings and skirtings; laying screeding; granolithic floors; elementary measurement of brick-work.	Specialised brick-work; wall and floor tiling; underpinning; bedding and laying of precast units; laying of large diameter pipes and stormwater drains; building of manholes; random stone walling; gypsum or clay wall blocks for partition walls; skimmed wall and ceiling finishes using putty plaster or gypsum compounds; setting out and placing of hollow blocks for lightweight suspended floor slabs; mixing and application of adhesives; use of power and explosive tools; erection of simple concrete shuttering and propping of slabs.

finale jaar van die voorgeskrewe leertyd. Die praktiese opleiding van 'n vakleerling wat in enige ander ambag ingeboek is, moet so gegee word dat dit voltooi word voor die aanvang van die laaste ses maande van die voorgeskrewe leertyd.

'n Vakleerling moet sover doenlik werk onder die gereelde toesig van 'n vakman wat gekwalifiseer is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

BYLAE

(Waar enige van die werksaamhede hieronder vermeld normaalweg nie deur 'n vakman verrig word nie, is praktiese opleiding in sodanige werksaamhede verpligtend slegs in dié mate dat 'n vakleerling die vereiste kennis en ondervinding moet opdoen ten einde hom in staat te stel om behoorlike toesig oor die uitvoering van sulke werksaamhede uit te oefen.)

Kolom A	Kolom B
1. AMBAG: AANBRING VAN PLAFONNE (5)	
<i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp; doel van plafonne soos versiering, hitte-isolering, stofwering, ens.; materiale soos gips, asbes, akoestiekteëls, hout, ens.; eienskappe van materiale; kennis van en gebruik, versorging, skerpmaak en onderhoud van gereedskap; oprigting van steiers; uitleë van plafonne; bevestiging van kroonlyste; afskuinsing en vassit van plafonbalke.	
<i>Daarna:</i> Vassit van plate, dekstroke en kroonlyste; vulling van kroonlyste; bevestiging van isolasie- en akoestiek-materiale; vassit van plafonteëls; hang-plafonne.	Gepleisterde plafonne; spesiale gipsplafonne en kroonlyste; verwyderbare afskortings.
2. AMBAG: ELASTIESE VLOER-EN MUURBEDEKKINGSWERK (15)	
<i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp; kennis van en gebruik, versorging, skerpmaak en onderhoud van gereedskap; kennis en gebruik van vloer- en muurbedekkingsmateriale; kennis van die voorbereiding, inspeksie en toets van alle soorte oppervlakke wat bedek moet word.	
<i>Daarna:</i> Finale bereiding, inspeksie en toets van alle soorte vloer- en muuroppervlakke; uitleë, opmeet, lê en aanbring van alle soorte elastiese, houtblok- (waar fasiliteite bestaan), vloer- en muurbedekkingsmateriale, met inbegrip van voegwerk, sweiswerk en gevorderde ontwerpe; kennis van afskuurwerk, skoonmaak en politoer van oppervlakke.	
3. AMBAG: ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKER (6)	
<i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerste hulp; kennis van en gebruik en versorging van gereedskap, instrumente, toestelle en materiaal wat in bedradingswerk gebruik word; bedrading van eenvoudige kringe en die kap van groewe in mure; tegniese terme.	
<i>Tweede tot vierde jaar:</i> Kennis van die konstruksie, aanwending en stroomdravermoe van die verskillende soorte skakelaars en uit-skakelaars; en verbreekingsduur wat by genoemde toestelle, ens., nodig is; kennis van die konstruksie en aanwending van die verskillende soorte verdeelborde en die verskillende soorte geleiers en isoleermateriaal wat in die	Installering en gebruik van motorgenerators; kennis van die konstruksie van motore, motorgenerators en transformators; konstruksie en installering van verhittings- en ander huis-houdelike elektriese toestelle.

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
3. TRADE: CARPENTRY (20) <i>First year:</i> Safety precautions; knowledge, use, care, sharpening and maintenance of tools; knowledge and use of materials, including various types of timber, ply-woods and composition boards; measuring up timber; making and fixing concrete shuttering; technical terms; reading drawings. <i>Thereafter:</i> Reading and setting out from drawings; truing up of timber by hand; laying strip wood floors; fixing door and window frames; hanging doors and window sashes; fixing furniture, fittings and ironmongery; fitting and fixing picture rails, skirtings, architraves and mouldings; setting out, constructing and erecting structures and roofs incorporating iron and other materials; further training in the making and fixing of concrete shuttering; carrying out building repairs, renovations and alterations; erecting scaffolding; measuring up for order of materials required.	First-aid to the point where a certificate is obtainable; laying of strip wood floors. Use of power and explosive tools; fixing stair treads, stringers and handrails; knowledge of the fixing of reinforcement; mixing, placing and curing of concrete; erecting ceilings; fixing cornices and spacing and fixing brandering and cover strips; fixing flat sheets; erecting shoring; fixing of sound and acoustic materials; cork and asbestos insulation; metal or wood lathing; composition ceiling and wall covering; veneer panelling.	vervaardiging van of verdeelborde of verdeelpaneel gebruik word; skakeling en beheer van elektriese energie in sy toepassing op verskillende toestelle en toebehore; installering en gebruik van motore, transformators, ammeters, voltmeters, outomatiese uitskakelaars, isolators, plafonrosette, muursokke en -stoppe, verskillende soorte lampe en lamphouers en pype; algemene opleiding in die metodes aangewend in bedrading, elektriese balansering van installasies, begraafde geleiers en oop en versteekte tipes bedrading; kennis van verskillende soorte kringe bedoel vir verskillende installasies soos vir ligte en motore; kennis van die beginsels van aarding en weerstande toegelaat tussen die aarde en installasies; opleiding in die verskillende metodes om vir defekte te toets, met spesifieke nadruk op aarding; voorsorg teen en behandeling vir elektriese skok; kennis van en praktiese nakoming van standaardregulasies vir bedrading. <i>Vyfde jaar:</i> Hersiening.	
4. TRADE: CARPENTRY AND JOINERY (21) <i>First year:</i> Safety precautions; knowledge, use, care, sharpening and maintenance of tools; knowledge and use of materials, including various types of timber, ply-woods and composition boards; defects in timber; measuring up and truing timber by hand; setting out and making all types of simple joints; gluing, nailing and screwing; sandpapering; making and fixing concrete shuttering; reading drawings; technical terms. <i>Thereafter:</i> Making windows and door frames, doors, sashes and cupboards; panelling and joinery; setting out of work from drawings and the use of setting-out rods; taking off quantities and preparing cutting lists; assembling, fitting and fixing mouldings; executing woodwork for the internal and external finish of buildings; laying strip wood floors; fixing door and window frames; hanging doors and window sashes and fitting furniture; fixing fittings and ironmongery; fitting and fixing picture rails, skirtings, architraves and mouldings; setting out, constructing and erecting structures and roofs incorporating iron and other materials; carrying out building repairs, renovations and alterations; measuring up for order of materials required.	First-aid to the point where a certificate is obtainable. Use of power and explosive tools; fixing stair treads, stringers and handrails; knowledge of the fixing of reinforcement; mixing; placing and curing of concrete; seasoning and preservation of timber; erecting ceilings; fixing cornices and spacing and fixing brandering and cover strips; fixing flat sheets; fixing of sound and acoustic materials; cork and asbestos insulation; lathing; composition ceiling and wall covering; veneer panelling; erecting shoring.	4. AMBAG: HOUTMASJENWERK (23) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik van skerms; hantering, versorging en onderhoud van masjiene en werk-winkeluitrusting; kennis van harde- en sagtehoutsoorte; uitsoek van gedroogde en droë timmerhout; lees van tekenings; gebruik van saaglyste; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Algemene opleiding in houtmasjienerwerk, met inbegrip van die opstel, bediening en onderhoud van sirkelsaagbanke en -sae, bandsae, figuursae, skaaf- en vormmasjiene, tap- en tapsnymasjiene, skuurmasjiene, boormasjiene en beitelslypmasjiene; hout met die minste vermorsing volgens 'n saaglys uitsaag en skaaf; uitleë van werk volgens tekenings en die gebruik van uitleë planke; sirkelsae skerpmak en opstel; patrone en setmate maak en gebruik; slyp en skerpmak van beitels, reguit en geprofileerde snybeitels en messe vir skaaf- en vormmasjiene en kettings en voorsorgers vir tap- en boormasjiene.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is. Sirkelsae hamer en handsae wals; houtdraaiwerk.
5. TRADE: CEILING ERECTING (1) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; purpose of ceilings such as decoration, heat insulation, dust control, etc.; materials such as gypsum, asbestos, acoustic tiles, wood, etc.; characteristics of materials; knowledge, use, care, sharpening and maintenance of tools; erection of scaffolding; setting out of ceilings; fixing of brandering; bevelling and fixing of ceiling beams.		5. AMBAG: KLIPMESSERWERK (21) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; kennis van en gebruik en versorging van verskillende soorte hand- en lug-druk gereedschap en materiaal wat in die ambag gebruik word; kennis van die verskillende klipsoorte en die doel waarvoor elkeen die geskikste is; kennis van swaar klipwerk gereedschap en masjinerie; eenvoudige kap- en regkapwerk; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Kap, regkap en inbou of vassit (met inbegrip van voegstryking) van die soorte klip wat gewoonlik in die ambag gebruik word; die verskillende vorms van afwerking, soos gekap, gepons, randbekap, gebeitel, randbewerk en gepoleer, met inbegrip van die randbewerking van graniet met die hand; patrone afmerk, uitsny en gebruik; tekenings lees en werkhoeveelhede bereken.	Verskillende soorte klipwerk, soos ongelaag, bont-gelaag en gelaag, ongevierkante ruklip en ru-gevierkante, gevierkante en gebeitelde klipmesselwerk; klippe vir klipmesselgewelwe kap en sulke gewelwe bou; kunsklip- en terazzowerk vassit en voegstryk; verskillende soorte klampe en muur-ankers; letters uitkap.

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
<i>Thereafter:</i> Fixing of plates, cover strips and cornices; plugging of cornices; fixing of insulation and acoustic materials; glueing of ceiling tiles; suspended ceilings. 6. TRADE: ELECTRICAL WIREMAN (3) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; knowledge, use and care of tools, instruments, apparatus and materials used in wiring work; wiring of simple circuits and chasing of walls; technical terms. <i>Second to fourth years:</i> Knowledge of the construction, application and current carrying capacities of the various types of switches and cut-outs and length of break required on the various applications; knowledge of the construction and application of the various types of distribution boards and the various types of conducting and insulating materials used in the construction of either distribution boards or distribution panels; switching and control of electrical energy in its application to various apparatus and accessories; installation and use of motors, transformers, ammetres, voltmeters, automatic cut-outs, insulators, ceiling roses, wall sockets and plugs, various types of lamps and lampholders and conduits; general training in the methods used in wiring, electrical balancing of installations, buried conductors and open and concealed types of wiring; knowledge of various types of circuits used for various installations such as lighting and motors; knowledge of earthing principles and resistances allowed between earth and installation; training in the various methods of testing for faults with specific emphasis on earthing; precautions against and treatment for electrical shock; knowledge and practical application of standard wiring regulations. <i>Fifth year:</i> Revision. 7. TRADE: JOINERY (19) <i>First year:</i> Safety precautions; knowledge, use, care, sharpening and maintenance of tools; knowledge and use of materials, including various types of timber, plywood and composition board; defects in timber; truing up timber by hand; setting out and making elementary joints; glueing, nailing and screwing; sandpapering; reading drawings; technical terms. <i>Thereafter:</i> Making window and door frames, doors, sashes and cupboards; paneling and all other joinery; setting out of work from drawings and the use of setting-out rods; taking of quantities and preparing cutting lists; assembling, fitting and fixing mouldings; fixing of all ironmongery, hardware and fittings; executing woodwork for the internal and external finishings of buildings; use of portable power tools; working knowledge of wood-working machinery.	Plastered ceilings; special gypsum ceilings and cornices; demountable partitioning. Installation and use of motor generators; knowledge of the construction of motors, motor generators and transformers; construction and installation of heating and other domestic electrical appliances. First-aid to the point where a certificate is obtainable. Seasoning and preservation of timber.	6. AMBAG: KUNSKLIP- EN TERRAZZOWERK (14) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; gebruik, onderhoud en versorging van gereedschap en masjinerie; hantering en eienskappe van materiaal, soos gips, sement, oksiedkleure, sand, klip en marmer of ander toeslag; bereiding en meng van verskillende soorte toeslag en sement vir rugkante van blokke en vir afgewerkte voorkante; verskeie teksture van afgewerkte voorkante; tekenings lees; volgens patrone ontwerp, daarvan afmerk en uitkap; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Modelle tot in fynste besonderhede maak van gips, hout of ander materiaal; versterkte sement of gips gebruik om stukgietsvorms van modelle af te maak ten einde kunsklip- of terrazzo-blokke te giet; blokke giet met verskillende afwerkings aan oop fronte; terrazzo ter plaatse aan mure, vloere, trappe, ens., aansit en 'n goeie oppervlak gee, ook verdeelstrokke met gidsstrokke aansit en klaarmaak; kunsklippen en terrazzoplate of -blokke vassit. 7. AMBAG: LAKPOLITOERWERK (13) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; gebruik en versorging van gereedschap, met inbegrip van spuitverfuitrusting; kennis van die eienskappe, hoedanighede en gebruike van selluloseverf, kleurstowwe, oplosmiddels, olie, spiritus, skellak, lakvernis en ander stowwe wat in lakpolitoerwerk aangewend word; bereiding van harde- en sagte-houtsoorte met glaspapier en die voorlopige opvulling vir afwerking met selluloseverf. <i>Daarna:</i> Olie- en selluloseverf met kwas en sproeispuut aansit; verskillende soorte hout beits om by ander houtsoorte te pas of dit na te maak voordat dit gepolitoer word; lamp- en rubberkussinkies maak; volmaak gladde oppervlakke vir politoerwerk opvul en voorberei; blink, dowwe of eierdop-effekte verkry; selluloseverfoppervlakke, deur son en weer opgedop, herstel en weer blink maak; ou gepolitoerde oppervlakke skoonmaak en laat herlewe. 8. AMBAG: LETTERSKAP- EN KLIPVERSIERWERK (8) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; kennis van en versorging van verskillende hand- en lugdrukgereedschap en materiaal wat in die ambag gebruik word; kennis van die verskillende soorte klip en die doeleindes waarvoor elkeen die geskikste is; eenvoudige kap en regkap van klip; elementêre skets en teken van verskillende soorte letters en versierings; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Verskillende soorte letters en tooisels teken, ontwerp en afmerk; met die hand en lugdrukgereedschap uitkap en uitsny; planne lees.	Gelatien- of ander buigbare gietvorms maak. Nabootsende verfwerk van marmer- en granietsoorde; gebruik van bronspoelier en aanwending daarvan op bronsmetaalafwerkings; satynafwerking op verskillende metaaloppervlakke met skuurmiddels. Uitkap en uitsny deur middel van sandstraling.

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
8. TRADE: LETTER CUTTING AND STONE DECORATING (8) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; knowledge, use and care of various hand and pneumatic tools and materials used in the trade; knowledge of the various types of stone and the purposes for which each is most suitable; simple cutting and trimming of stone; elementary sketching and drawing of various types of letters and decorations; technical terms. <i>Thereafter:</i> Drawing, designing and setting out various types of letters and enrichments; cutting and carving by hand and pneumatic tools; reading of plans.		9. AMBAG: LETTERSKILDERWERK (20) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik en versorging van materiaal en gereedschap, met inbegrip van spuitverfuitrusting; bereiding van oppervlakke; gebruik van pigmente, verdunners en droogmiddels; metodes om verf aan te sit; ou verf verwyder; verf meng en pas; tussen buitelyne opvul; eenvoudige afmerkwark en spasiëring van letters; steierwerk; vernis en mat maak; netheid; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Kleure meng en pas; uitlê van uithangborde; agtergronde skilder; uithangborde bestaande uit letterwerk, skilder en afwerk; vergulding; heral-diek; gebruik van goudfoelie; gebruik van plastiek; ingeskadude letterwerk; ingewikkelde ontwerpe skilder; glas-embossering; ontwerpe met sand-straling maak; name van die verskil-lende soorte letterwerk; spuitverfwerk.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat ver-krygbaar is. Syskermwerk; gebruike van lang lere en trapplanke, hangstoele en hangsteiers; glasgraveerwerk.
9. TRADE: MARBLE MASONRY (11) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; knowledge of the use and care of various hand and pneumatic tools and machinery used in the trade; knowl-edge of the various types of marble and the purposes for which they are most suitable; simple cutting and trimming of marble; technical terms. <i>Thereafter:</i> Cutting, trimming and fixing, in-cluding pointing of the various types or marble; setting out, cutting out and applying of templates; knowledge of the various surface finishes; knowledge of the various types of cramps used in the trade; cutting of cramp holes; reading of drawings; taking of working quantities.	Cutting and carving by sand blasting. Knowledge of various types of granite and the pur-poses for which they are most suitable; cutting and trimming of granite.	10. AMBAG: LOODGIETERSWERK (12) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik en versorging van gereedschap, materiaal en masjiene; gebruik van pype; toebe-hore; wasters en pakkings van uiteen-lopende aard; uitsny van elementêre patrone; pype sny en skroefdraad in-sny; van planne af werk; vertin-, sol-deer- en klinkwerk; gebruik van smelt-middels; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Pyp afsny of afsaag, skroefdraad insny, las, vassit en lê; krane, kleppe, uitsitvoeë, koper- en plastiekpype, afvoer- en uitlaatpype, sinkputte, lug-pype, geute, geutpype en oorslaglasse inpas en aanbring; warmwaterstelsels installeer; rioolstelsels aanlê; rioolpype aanlê en las; alle saniteitsware, met ingebrip van sinkputte en toebehore, installeer; algemene gietysterpypwerk; elementêre gebruik van oksiasetle-en boogswisuitrusting; hardsoldeer en sweis; volgens planne en spesifika-sies uitlê; praktiese toepassing van munisipale regulasies.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat ver-krygbaar is; elementêre plaatmetaalwerk; geute en geutpype van plaatmetaal maak. Meer gevorderde plaatme-taalwerk; meters aanbring; meters lees; laswerk en die aanlê van loodpype en embossering van plaat-lood; installering en onder-houd van septiese tenks; mangate bou; gasinstal-lasies.
10. TRADE: PAINTING AND DECORATING (18) <i>First year:</i> Safety precautions; use and care of materials and tools; cleaning off old paint and preparation of surfaces; undercoating; mixing and blending of paints and the uses of pigments, thin-ners and driers; methods of applying paints, lime washes, distempers and emulsions; scaffolding and staging; cleaning up; technical terms. <i>Thereafter:</i> General training in the mixing, pre-paring and applying of paints; staining and the various methods of cleaning off stains; lining, preparation of and painting of all surfaces; varnishing; advanced colour mixing; renovation and painting of buildings internally and externally; knowledge of working quantities and measurements.	First-aid to the point where a certificate is obtainable; use and care of spray-use and care of sprayspainting equipment; knowledge of glazing. Frosting and wood graining; paperhanging; application of plastic wall covering and surfacing materials; stencilling; uses of long and duck ladders, boat-swain's chairs and suspen-ded scaffolding.	11. AMBAG: MARMERMESSELWERK (9) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; kennis van die gebruik en versorging van verskillende hand- en lugdrukge-reedschap en -masjinerie wat in die ambag gebruik word; kennis van die verskillende soorte marmar en die doeleindes waarvoor hulle die geskikste is; eenvoudige kap- en reg-kapwerk aan marmar; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Kap, regkap en aanbring, met inbe-grip van voegstryking van die ver-skillende soorte marmar; van patrone af afmerk, uitkap en aanbring; kennis van die verskillende afwerkings van oppervlakke; kennis van die verskil-lende soorte klampe wat in die ambag gebruik word; klampgate uitkap; tekenings lees; werkshoeveelhede be-reken.	Kennis van verskillende soorte graniet en die doel-eindes waarvoor hulle die geskikste is; kap en regkap van graniet. Kap, regkap en aanbring, met inbegrip van voeg-stryking van graniet; kennis van die verskil-lende afwerkings van gra-nietvlakke; letters uitkap.
11. TRADE: PLASTERING (16) <i>First year:</i> Safety precautions; use and care of tools; handling of and properties of all plastering materials; knowledge of the preparation of mortars; cleaning and preparing of all types of surfaces; scaffolding; work of an elementary nature; technical terms. <i>Thereafter:</i> Preparing, applying and finishing to a good surface all plastering required for walls and ceilings, including skirt-ings; running of moulds; screeding and	First-aid to the point where a certificate is obtainable; reading of drawings. Making of templates and horsing of moulds; apply-ing acoustic materials and fixing mosaic, wall and		

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
finishing concrete; granolithic floors; mixing of materials, including colour mixing; special compo plasters; advanced plaster work; use of Tyrolean or other similar machines; knowledge of plans, specifications and quantities of materials for plaster work.	floor tiles; use of profiles; knowledge of fibrous plaster; use of power tools; elementary brickwork.	12. AMBAG: MESSELWERK (1) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik, versorging, onderhoud en berging van gereedschap en materiaal; hantering en eienskappe van materiaal, met inbegrip van sement, kalk, sand, toeslag en stene; aanmaak van dagha; voegwerk en voegstryking van steenwerk en die gebruik van verskillende verbande; eenvoudige steierwerk; lees van tekenings; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Van planne af werk; steierwerk; meng van dagha en beton vir verskillende doeleindes soos onderlae, fundamente en steenwerk; inbou van venster- en deurkosyne; siersteenwerk; pylers; boogkonstruksie; vuurherde en skoorstene; afdekking en bekleding van vensterbanke met teëls; nuwe bouwerk en algemene boureparasies; metodes om siersteenwerk skoon te maak; gooi en nabehandeling van beton by gewapende blaaië en balke; hellinggewing van beton en sintelbeton by dakblaaië; elementêre afmetings van steenwerk.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is.
12. TRADE: PLUMBING (10) <i>First year:</i> Safety precautions; use and care of tools, materials and machines; uses of pipes, fittings, washers and packings of various kinds; cutting elementary patterns; cutting and treading pipes; working from plans; tinning, soldering and rivetting; uses of fluxes; technical terms. <i>Thereafter:</i> Cutting, treading, jointing, fixing and laying of pipes; fitting and fixing stopcocks, valves, expansion joints, copper and plastic piping, waste and outlet pipes, traps, vent pipes, guttering, downpipes and flashings; installation of hot water systems; setting out drainage systems; laying and jointing drain pipes; installation of all sanitary ware, including traps and fittings; general cast-iron pipe work; elementary use of oxy-acetylene and arc-welding equipment; brazing and welding; setting out from plans and specifications; practical application of municipal regulations.	First-aid to the point where a certificate is obtainable; elementary sheetmetal work; making gutters and downpipes of sheetmetal. More advanced sheetmetal work; fixing meters; meter reading; jointing and laying of lead piping and bosing up of sheet lead; installation and maintenance of septic tanks; building manholes; gas installations.	13. AMBAG: MESSEL- EN PLEISTERWERK (2) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik, versorging, onderhoud en berging van gereedschap en materiaal, hantering van eienskappe van materiaal, met inbegrip van sement, kalk, sand, toeslag en stene; aanmaak van dagha; voegwerk en voegstryking van steenwerk en die gebruik van verskillende verbande; steierwerk; lees van tekenings; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Van planne af werk; meng van dagha en beton vir verskillende doeleindes soos onderlae, fundamente en steenwerk; inbou van venster- en deurkosyne; siersteenwerk; pylers; boogkonstruksie; vuurherde en skoorstene; afdekking en bekleding van vensterbanke met teëls; nuwe bouwerk en algemene boureparasies; metodes om siersteenwerk skoon te maak; gooi en nabehandeling van beton by gewapende blaaië en balke; hellinggewing van beton en sintelbeton by dakblaaië; pleister van mure, plafonne en spatlyste; gidspleister aansit; granolitiese vloere; elementêre afmeting van steenwerk.	Gespesialiseerde steenwerk; pleisterwerk; muur- en vloerteëlwerk; ondersteuning; afvlakking; granolitiese werk; inlaat en lê van voorafgegiete eenhede; pype met groot deursnee en waterriole lê; mangate messel; ongelaaide klipmesselwerk; uitleë en plaas van hol blokke vir ligte hangvloerblaaië; gips- of kleimuurblokke vir afskortingsmure; meng en aanwending van kleefmiddels; gebruik van krag- en plofgereedschap; oprigting van eenvoudige betonbekisting en stutting van blaaië.
13. TRADE: POLISHING (7) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; use and care of tools, including spray-painting equipment; knowledge of properties, characteristics and uses of cellulose paints, colouring, solvents, oils, spirits, shellac, lacquers and other materials used in French polishing; preparation of hardwoods and softwoods by glasspapering and preliminary filling-in for cellulose paint finishes. <i>Thereafter:</i> Applying oil and cellulose paints by brush and spray gun; staining various woods to match or imitate other woods before polishing; making of pads and rubbers; filling-in and preparing perfectly smooth surfaces for polishing; producing bright, dull and egg-shell finishes; repairing and bringing up sun-blistered and weathered cellulose paint surfaces; cleaning and freshening up old polished surfaces.	Imitative painting of marbles and granites; use of bronzing powder and application thereof on bronze metal finishes; satin finishes on various metal surfaces by abrasives.	14. AMBAG: MUUR- EN VLOERTEËLWERK (22) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik en versorging van gereedschap; hantering en versorging van materiaal, met inbegrip van effekteurige, gekleurde en tekstuurteëls en mosaïeksteentjies; eienskappe en gebruike van sementsoorte en kleefmiddels; spesifikasies soos van toepassing op muur- en vloerteëlwerk; bereiding van alle dagha-soorte wat in die ambag gebruik word; teëls na grootte kap. <i>Daarna:</i> Alle soorte muurteëls en mosaïek aan muuropervlakke vassit; ontwerpe volgens tekenings, sketse of	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is.
14. TRADE: RECONSTRUCTED STONE AND TERRAZZO WORKING (6) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; use, upkeep and care of tools and machinery; handling and properties of materials, such as plaster of paris, cement, colouring oxides, sand, stone and marble or other aggregates; preparation and mixing of various aggregates and cement to backing of blocks and to finished faces; various textures to finished faces; reading of drawings; setting out, cutting and horsing to templates; technical terms.			Gebruik van kraggereedschap.

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
<i>Thereafter:</i> Making models to detail with plaster of paris, wood or other materials; making of reinforced cement or plaster of paris piece moulds from models, from which to cast reconstructed stone or terrazzoblocks; casting blocks with various finishes to exposed faces; applying and finishing to a good surface in <i>in situ</i> terrazzo to walls, floors, staircases, etc., including the screeding and fixing of dividing strips; fixing reconstructed stone and terrazzo slabs or blocks.	Making of gelatine and other flexible moulds.	prente afmerk en uitvoer; alle soorte vloerteëls insit, met inbegrip van marmmer, terrazzo, terra-cotta, enkoestiek en mosaïek; geronde en oopvoegteëlwerk; eienskappe en gebruike van die verskillende gekleurde semente en gebrande gips en die gebruik van pigmente.	
15. TRADE RESILIENT FLOOR AND WALL COVERING (2) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; knowledge, use, care, sharpening and maintenance of tools; knowledge and use of wall and floor covering materials; knowledge of the preparation, inspection and testing of all types of surfaces to be covered. <i>Thereafter:</i> Final preparation, inspection and testing of all types of wall and floor surfaces; setting out, measuring up, laying and fixing of all types of resilient, wood block (where facilities exist), wall and floor covering materials, including jointing, welding and advanced designs; knowledge of sanding, cleaning and polishing of surfaces.		15. AMBAG: PLAATMETAALWERK (17) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; gebruik van materiaal, gereedskap en masjiene wat in die ambag gebruik word; gebruik van soldeerbout, smeltmiddels en soldeermiddels; klinknaels en hoe hulle gebruik word; eenvoudige werk afmerk; vervaardiging van eenvoudige plaatmetaaldele; werktekenings lees; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Meer gevorderde plaatmetaaldele (met inbegrip van platpatroonwerk) afmerk, ontwikkel en vervaardig; vervaardiging van plaatmetaaldele van tekenings af; gebruik en versorging van oksiasietileenuitrusting soos op die ambag van toepassing; onderrig oor rek en krimp van materiaal gedurende vervaardiging van plaatmetaaldele; gebruik van kragmasjinerie; vervaardiging van gesoldeerde en geklinkte samestelle van allerlei aard.	
16. TRADE: SAW DOCTORING (17) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; use and care of tools, machines and appliances used in the trade; hammering, gulletting, sharpening and setting of all classes of circular and frame saws. <i>Thereafter:</i> Brazing, retoothing, sharpening (by hand or machine), spring-setting, swage-setting and tensioning of band saws of all widths; setting-up and repairing inserted tooth saws; truing-up buckled or twisted band saws or circular saws; use of rolls for truing-up and tensioning band saws of all widths.		16. AMBAG: PLEISTERWERK (11) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik en versorging van gereedskap; hantering en eienskappe van alle pleistermateriale; kennis van die bereiding van dagha; skoonmaak en bereiding van alle tipes oppervlakke; steierwerk; werk van 'n elementêre aard; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Bereiding en aansit van alle pleister wat vir mure en plafonne, met inbegrip van vloerlyste, nodig is en dit tot 'n goeie oppervlak afwerk; met gietvorms werk; afvlakking en afwerking van beton; granolitiese vloere; meng van materiale, met inbegrip van kleurvermenging; spesiale komppleister-soorte; gevorderde pleisterwerk; gebruik van Tirolse en ander soortgelyke masjiene; kennis van planne, spesifikasies en hoeveelhede materiaal vir pleisterwerk.	Bereiding van staal- en allooiplate vir behandeling teen roes. Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is; lees van tekenings. Maak van patrone en profielopbou van gietvorms; aanbring van akoestiek-materiale en insit van mosaïek, muur- en vloerteëls; gebruik van profiele; kennis van veselpleister; gebruik van kraggereedskap; elementêre baksteenwerk.
17. TRADE: SHEETMETAL WORKING (15) <i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; use of materials, tools and machines applicable to the trade; use of soldering iron, fluxes and solders; rivets and their application; marking out of simple work; manufacture of simple sheetmetal parts; reading of working drawings; technical terms. <i>Thereafter:</i> Marking out, developing and manufacture of more advanced sheetmetal parts, including flat pattern work; manufacture of sheetmetal components from drawings; use and care of oxyacetylene equipment as applicable to the trade; instruction in stretching and shrinking of material during manufacture of sheetmetal parts; use of power-driven machinery; manufacture of soldered and rivetted assemblies of various types.	Preparation of steel and alloy sheet for anti-corrosive treatment.	17. AMBAG: SAAGHERSTELWERK (16) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp; gebruik en versorging van gereedskap, masjiene en toestelle wat in die ambag gebruik word; alle soorte sirkel- en raamsae, hamer, uithol, skerpmaak en stel. <i>Daarna:</i> Bandsae van alle wydtes hardsoldeer, weer van tande voorsien en skerpmaak (met die hand of masjien); veersetting, tandstelling en verspanning van sae; sae met ingevoegde tande stel en heelmak; gebuigde of verdraaide bandsae of sirkelsae haaks maak; gebruik van walse om bandsae van alle wydtes haaks te maak en te span.	

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
18. TRADE: SHOPFITTING (ARCHITECTURAL METAL WORKING) (22) <i>First year:</i> Safety precautions; use and care of tools; use of acetylene torch; elementary operations on centre lathe; elementary bending, marking off and cutting with guillotine; use of standard wire gauge; knowledge and use of non-ferrous metals and stainless steel; elementary use of sheetmetal; knowledge of stock sections, including extrusions and screw, tap and die sizes; soldering, rivetting and the use of files; elementary calculations, using British and metric systems of measurement. <i>Thereafter:</i> Sharpening of bits and lathe tools; use of guillotine, fly press and wiring and swaging machines; brazing with acetylene torch; use of arc, carbon arc and spot welders; cleaning of welded joints; bending metals and tubes; welding of mild steel sheet up to $\frac{1}{4}$ inch thick and mild steel bars; scoring and folding of metals (mild steel or non-ferrous) for door frames, doors and shopfronts; mitring and welding shopfront frames; the use of all welding fluxes; screw cutting; light smith work; development of patterns in forming metal letters and other architectural shapes; manufacture and fixing of grills, balustrades and metal doors; interpretation of working drawings and setting out of scale drawings to full size; care, protection and types of anodising; fixing and use of ironmongery; use and care of hand and power tools.	First-aid to the point where a certificate is obtainable. Die-making; use of draw bench and shaper; operation of flash butt welding machine.	18. AMBAG: SKILDER- EN VERSIERWERK (10) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik en versorging van gereedschap en materiale; verwydering van ou verf en bereiding van oppervlakke; onderlae aansit; meng van verf en die gebruik van pigmente, verdunners en droogmiddels; metodes om verf, witkalk, distempers en emulsies aan te sit; steierwerk en verdiepingsteiers; agterna skoonmaak; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Algemene opleiding om verf te meng, te berei en aan te sit; beitswerk en die verskillende metodes om vlekke te verwyder; strepe verf op, bereiding en verf van alle oppervlakke; verniswerk; gevorderde kleurmenging; opknapwerk en geboue binne en buite verf; kennis van werkshoeveelhede en meetwerk.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is; gebruik en versorging van spuitverf-uitrusting; kennis van ruite insit. Matverfwerk en houtvlam-schildering; muurplakwerk; aanbring van plastiese muurbedekkings-en oppervlakmeteriaal; sjablone-ring; die gebruik van lang lere en trapplanke, hangstoele en hangsteiers.
19. TRADE: SHOPFITTING (WOOD) (23) <i>First year:</i> Safety precautions; knowledge, use, sharpening and maintenance of all hand tools applicable to the trade; knowledge of all hardwoods, softwoods, laminated boards, composition boards, plywood, plastic sheeting and fibre boards used in the trade; defects in timber; setting out and making of all types of simple joints; manufacture of simple fittings and fixtures in wood; preparation of materials; assembling and finishing upper lights, window enclosures, counters, fitments, doors, frames, office screening, etc., to receive finishes such as French polish, lacquer and duco; technical terms. <i>Thereafter:</i> General training in joinery; setting out of jobs; reading scale drawings and working from full-size set-outs; making of store, shop, office and bank fittings, including the manufacture of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures in wood or metal or both, and installing and fitting all items manufactured as above, including mouldings; cutting and assembling drawn and extruded metal sections to set-out sizes and angles and bracing together for welding, polishing and fixing; assembling and glazing of glass	First-aid to the point where a certificate is obtainable.	19. AMBAG: SKRYNWERK (7) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; kennis van en gebruik, versorging, skerpmaak en onderhoud van gereedschap; kennis van en gebruik van materiale, met inbegrip van verskillende soorte timmerhout, laaghout en komposisiebord; defekte in timmerhout; timmerhout met die hand haaks maak; eenvoudige lasse afmerk en maak; vaslym, vasspyker en vasskroef; skuurpapierwerk; lees van tekenings; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Venster- en deurkosyne, deure, vensterrame en rakkaste maak; paneelwerk en alle ander soorte skrynwerk; werk van tekenings af afmerk en meetlatte gebruik; hoeveelhede bereken en saaglyste saamstel; profiellyste saamvoeg, inpas en aanbring; alle ysterware, hardeware en toebehore insit; houtwerk vir binne- en buitewerk aan geboue uitvoer; gebruik van draagbare kraggereedschap; gangbare kennis van houtwerkmasjinerie.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is. Droogmaak en bewaring van timmerhout.
		20. AMBAG: TIMMERWERK (3) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; kennis van, gebruik, versorging, skerpmaak en onderhoud van gereedschap, kennis van en gebruik van materiale, met inbegrip van verskillende soorte timmerhout, laaghout en komposisiebord; timmerhout opmeet; betonbekisting maak en oprig; tegniese terme; lees van tekenings. <i>Daarna:</i> Tekening lees en volgens tekenings afmerk; timmerhout met handgereedschap haaks maak; strookvloere lê; vensters en deurkosyne insit; deure en vensterrame hang; aanbring van meubels, toebehore en ysterware; prentelyste, vloerlyste, argitrawe en profiellyste pas en insit; uitlê, konstruksie en oprigting van strukture en dakke van yster en ander materiale; verdere onderrig in die maak en oprigting van betonbekisting; reparasies, opknapwerk en veranderings aan geboue uitvoer; oprigting van steiers; vir bestellings van nodige materiaal opmeet	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is; lê van vloere van vloerstrook. Gebruik van krag- en plofgereedschap; aansit van traploopvlakke, langlere en handrelings; kennis van die insit van wapening; meng, gooi en nabehandeling van beton; plafonne aanbring; insit van kroonlyste en spasiëring van en insit van latwerk en dekstroke; insit van fynplaat; muurstutte oprig; klank- en akoestiekmetaal insit; kurk- en asbesisoleering; metaal- of houtlatwerk; komposisieplafon en muurbedekking; fineerpaneelwerk.

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
counters and showcases; handling and installation of all glassware used in shopfitting, such as plain, tinted and brilliant cut-lined mirrors and bent, sandblasted, ground, polished and coloured glass; knowledge of all outside fixing terms such as "building line", "datum line", "plus and minus pavement levels"; use and care of portable power tools.		21. AMBAG: TIMMER- EN SKRYNWERK (4)	
20. TRADE: SIGNWRITING (9)		<i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; kennis van, gebruik, versorging, skerpmaak en onderhoud van gereedskap; kennis van en gebruik van materiale, met inbegrip van verskillende soorte timmerhout, laaghout en komposisiebord; defekte in timmerhout; timmerhout opmeet en met die hand haaks maak; alle soorte eenvoudige lasse afmerk en maak; vaslym, vasspyker en vasskroef; met skuurpapier skuur; maak en oprigting van betonbekisting; lees van tekenings; tegniese terme.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is.
<i>First year:</i> Safety precautions; use and care of materials and tools, including spray-painting equipment; preparation of surfaces; use of pigments, thinners and driers; methods of applying paints; cleaning off old paint: mixing and blending of paints; filling in between outlines; elementary setting-out and spacing of letters; scaffolding; varnishing and frosting; neatness; technical terms.	First-aid to the point where a certificate is obtainable.	<i>Daarna:</i> Venster- en deurkosyne, deure, vensterrame en rakkaste maak; paneelwerk en skrynwerk; werk van tekenings af afmerk en meetlatte gebruik; hoeveelhede bereken en saaglyste saamstel; profiellyste saamvoeg, inpas en aanbring; houtwerk vir binne- en buitewerk aan geboue uitvoer; strookvloere lê; deur- en vensterrame insit; deure en vensterkosyne hang en meubels insit; toebehore en ysterware aanbring; prentelyste, vloerlyste, argitrawe en profiellyste pas en insit; uitleë, konstruksie en oprigting van strukture en dakke van yster en ander materiale; reparasies, opknopwerk en veranderinge aan geboue uitvoer; vir bestellings van nodige materiaal opmeet.	Gebruik van krag- en plofgereedskap; aansit van traploepvlakke, langslere en handrelings; kennis van die insit van wapening; meng, gooi en nabehandeling van beton; droogmaak en bewaring van timmerhout; plafonne aanbring; insit van kroonlyste en spasiëring en insit van latwerk en dekstroke; insit van fynplaat; klank- en akoestiek materiaal insit; kurk- en asbesisolering; latwerk; komposisieplafon en muurbedekking; fineerpaneelwerk; muurstutte oprig.
<i>Thereafter:</i> Colour mixing, matching and blending; laying out signs; painting backgrounds; executing and finishing signs consisting of lettering; gliding; heraldry; use of gold leaf; use of plastic materials; shaded lettering; executing comprehensive designs and layouts; glass embossing; sandblasting design; names of the various types of lettering; spraypainting.	Silk screening; uses of long and duck ladders, boat-swain's chair and suspended scaffolding; glass engraving.	22. AMBAG: WINKELUITRUSTING (BOUKUNDIGE METAALWERK) (18)	
21. TRADE: STONE MASONRY (5)		<i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; gebruik en versorging van gereedskap; gebruik van asetileen-vlam; elementêre werk met senterdraaibank; elementêre buigwerk, afmerkwerk en afsny met valmes; gebruik van standaard-draadgroottes; kennis en gebruik van nie-ysterhoudende metaal en vlek-vrye staal; elementêre gebruik van plaatmetaal; kennis van normale profiele, met inbegrip van uitgedrukte stukke en skroef-, snytap- en snymoergroottes; soldeer, klink en die gebruik van vyle; elementêre berekenings met gebruikmaking van Britse en metrieke meetstelsels.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat verkrygbaar is.
<i>First year:</i> Safety precautions and first-aid; knowledge, use and care of various hand and pneumatic tools and materials used in the trade; knowledge of the various types of stone and the purposes for which each is most suitable; knowledge of heavy stone working tools and machinery; simple cutting and trimming of stone; technical terms.	Various classes of stone work such as "uncoursed", "random coursed", "unsquared rubble" and "roughly squared", "squared" and "cut" masonry; cutting stones for and building of masonry arches; fixing and pointing reconstructed stone and terrazzo work; various types of cramping and dowelling; letter cutting.	<i>Daarna:</i> Skerpmaak van boorysters en draaibankgereedskap; gebruik van valmes, skroefpers, draad- en saalsmeemasjiene; hardsoldeerwerk met asetileen-vlam; gebruik van boog-, koolboog- en puntsweistoestelle; sweislasse skoonmaak; metaal en pype buig; sagte staalplaat tot ½ duim dik en sagte staalstawe sweis; inkerf en vou van metaal (sagte staal of nie-ysterhoudend) vir deurkosyne, deure en winkelfronte; winkelfrontrame verstek en sweis; gebruik van alle sweissmeltmiddels; skroefdraad sny; ligte smidswerk; ontwikkeling van patrone om metaalletters en ander boukundige vorms te maak; vervaardiging en aanbring van traliwerk, balustrades en metaaldeure; vertolking van werktekenings en afwerk van skaaltekenings tot volle grootte; versorging van, beskerming van en tipes annodisering; insit en gebruik van ysterware; gebruik en versorging van hand- en kraggereedskap.	Stempels maak; trekbank en sterkarmmasjiene gebruik; bediening van flitsstootsweismasjiene.
<i>Thereafter:</i> Cutting, trimming and building in of fixing (including pointing) of types of stone commonly used in the trade; the various surface finishes, such as axed, punched, rockfaced, shiselled, margin drafted and polished, including the hand drafting of granite; setting out, cutting and applying templates; reading of drawings and taking of working quantities.		22. TRADE: WALL AND FLOOR TILING (14)	
<i>First year:</i> Safety precautions; use and care of tools; handling and care of materials, including plain, coloured and textured	First-aid to the point where a certificate is obtainable.		

Column A	Column B	Kolom A	Kolom B
tiles and mosaics; properties and uses of cements and adhesives; specifications as applied to wall and floor tiling; preparation of all mortars applicable to the trade; sizing and cutting tiles. <i>Thereafter:</i> Fixing all classes of wall tiles and mosaics to wall surfaces; laying out and executing designs in accordance with drawings, sketches or pictures; laying all types of floor tiles, including marble, terrazzo, terra-cotta, encaustic and mosaics; curved and open joint tiling; properties and uses of the various coloured cements and plaster of paris and the use of pigments.	Use of power tools.	23. AMBAG: WINKELUITRUSTING (HOUTWERK) (19) <i>Eerste jaar:</i> Veiligheidsmaatreëls; kennis van en gebruik, skerpmaak en onderhoud van alle handgereedskap wat in die ambag gebruik word; kennis van alle harde- en sagtehoutsoorte, lamelbord, komposisiebord, laaghout, plastiekplaatbekleding en veselbord wat in die ambag gebruik word; defekte in timmerhout; alle soorte eenvoudige lasse afmerk en maak; vervaardiging van eenvoudige los en vaste toebehore van hout; bereiding van materiaal; inme-kaarsit en afwerk van boligte, vensterkaste, toonbanke, muurmeublement, deure, kosyne, kantoorafskortings, ens., vir afwerkings soos met lakpoli-toer, lakvernis en duco; tegniese terme. <i>Daarna:</i> Algemene opleiding in skryfwerk; werk afmerk; skaaltekenings lees en van volgroottekenings af werk; stoor-, winkel-, kantoor- en banktoe-behore maak, met inbegrip van die vervaardiging van winkelfronte, venster-omhullings, vertoonkaste, toonban- e, afskortings en binnetoebehore en los en vaste toebehore van hout of metaal of albei en installering en bevestiging van alle items wat soos hierbo aange- dui, vervaardig is, met inbegrip van lyste; getrokke en uitgeperste metaal- profiele volgens afgemerkte groottes en hoeke afsny en inmeekaarsit en dit aanmeekaarheg om gesweis, gepoleer en bevestig te word; glastoonbanke en -vertoonkaste inmeekaarsit en glas insit; hantering en installering van alle glasware wat in winkeluitrusting ge- bruik word soos effekleurige, getinte en briljantkristalpieëls en gebuigde, sandbestraalde, geskuurde, gepoleerde en gekleurde glas; kennis van alle buitewinkelbouterme soos "boulyna", "uitgangsllyn" en "plus-en-minus-voet- ganghoogtes"; gebruik en versorging van draagbare kraggereedskap.	Eerstehulp tot in die stadium waar 'n sertifikaat ver- krygbaar is.
23. TRADE: WOODMACHINING (4) <i>First year:</i> Safety precautions; use of guards; handling, care and maintenance of machines and shop equipment; know- ledge of hardwoods and softwoods; selection of seasoned and dry timber; reading drawings; use of cutting lists; technical terms. <i>Thereafter:</i> General training in woodmachin- ing, which includes setting up, operat- ing and maintaining circular saw benches and saws, band saws, jig saws, planing, moulding, morticing, tenon- ing, sanding, boring, and cutter grinding machines; sawing out and planing up timber from a cutting list with a minimum of wastage; setting out of work from drawings and the use of setting out rods; sharpening and setting up circular saws; making and using templates and jigs; grinding and sharpening chisels, straight and shaped cutters and knives for planing and moulding machines, and chains and bits for morticing and boring machines.	First-aid to the point where a certificate is obtainable. Hammering of circular saws and rolling of hand saws; wood turning.		

Note.—The Building Industry Recruitment and Training Fund has undertaken to reimburse employers with any expenditure incurred under clause 5 and to pay or refund the hostel or other accommodation fees of the apprentices concerned.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objec- tions, in writing, with the Secretary, National Appren- ticeship Committee for the Building Industry, Private Bag X117, Pretoria, within 30 days from the date of publi- cation of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 925 30 May 1973
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 630 of 18 April 1969, R. 906 of 26 May 1972 and R. 2140 of 1 December 1972, to be effective for a further period of six months with effect from 1 June 1973.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Let wel.—Die Werwings- en Opleidingsfonds vir die Bounywerheid het onderneem om werkgewers te vergoed vir enige uitgawes aange- gaan ingevolge klousule 5 en om die hostel- of ander akkommodasie- gelde van die betrokke vakleerlinge te betaal of terug te betaal.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen boge- noemde voorneme het, word aangesê om binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid, Privaat-sak X117, Pretoria.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 925 30 Mei 1973
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 630 van 18 April 1969, R. 906 van 26 Mei 1972 en R. 2140 van 1 Desember 1972 van krag is vir 'n verdere tydperk van ses maande met ingang van 1 Junie 1973.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 921

30 May 1973

The Minister of National Education has, by virtue of the powers vested in him by section 25 (3) of the Broadcasting Act, 1936 (Act 22 of 1936), approved the following amendments, framed by the Control Board of the South African Broadcasting Corporation, to the Regulations promulgated by Government Notice R. 1574 of 25 September 1970, with effect from 1 October 1973:

1. In regulation 1—

(1) the following definition is substituted for the definition of "FM area":

"(a) the whole of the Republic with the exception of the Magisterial Districts of Barkly East, Calitzdorp, Fraserburg, Gordonia, Herschel, Kenhardt, Mafeking, Namaqualand, Steytlerville, Sutherland, Uniondale, Vryburg and Willowmore;

(b) the municipal area of Windhoek in the Territory of South-West Africa;"

(2) the definition of "broadcasting centre" is deleted.

2. The following is substituted for regulation 2:

"2. *Listeners' licences for persons.*—Subject to the provisions of regulation 3, the following fees are payable for a listener's licence in terms of section 7 (1A) (a) of the Radio Act, 1952 (Act 3 of 1952), in respect of a full listener's licence year:

(a) For a licence issued to a person who occupies a dwelling in an FM area, excluding a person who occupies a dwelling in the municipal area of Windhoek in the Territory of South-West Africa: R6,60.

(b) For a licence issued to a person who occupies a dwelling in an area other than an FM area: R3,50.

(c) For a licence issued to a person who occupies a dwelling in the municipal area of Windhoek in the Territory of South-West Africa: R5,50."

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 921

30 Mei 1973

Kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Nasionale Opvoeding verleen by artikel 25 (3) van die Uitsaaiwet, 1936 (Wet 22 van 1936), het hy onderstaande wysigings, opgestel deur die Beheerraad van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie, in die regulasies afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 1574 van 25 September 1970, met ingang van 1 Oktober 1973 goedgekeur:

1. In regulasie 1 word—

(1) die woordskrywing van "FM-gebied" deur onderstaande woordskrywing vervang:

"(a) die hele Republiek, met uitsondering van die landdrosdistrikte Barkly-Oos, Calitzdorp, Fraserburg, Gordonia, Herschel, Kenhardt, Mafeking, Namakwaland, Steytlerville, Sutherland, Uniondale, Vryburg en Willowmore;

(b) die munisipale gebied van Windhoek in die gebied Suidwes-Afrika;"

(2) die woordskrywing van "uitsaaisentrum" geskrap.

2. Regulasie 2 word deur die volgende vervang:

"2. *Luisteraarslisensies vir persone.*—Behoudens die bepalinge van regulasie 3, is die volgende gelde betaalbaar vir 'n luisteraarslisensie ingevolge artikel 7 (1A) (a) van die Radiowet, 1952 (Wet 3 van 1952), ten opsigte van 'n volle luisteraarslisensiejaar uitgereik:

(a) Vir 'n lisensie uitgereik aan 'n persoon wat 'n woning in 'n FM-gebied bewoon, uitgesonderd 'n persoon wat 'n woning binne die munisipale gebied van Windhoek in die gebied Suidwes-Afrika bewoon: R6,60.

(b) Vir 'n lisensie uitgereik aan 'n persoon wat 'n woning in 'n ander gebied as 'n FM-gebied bewoon: R3,50.

(c) Vir 'n lisensie uitgereik aan 'n persoon wat 'n woning binne die munisipale gebied van Windhoek in die gebied Suidwes-Afrika bewoon: R5,50."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 885

30 May 1973

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendment to the South-West Africa Telegraph Regulations:

SCHEDULE J

INTERTERRITORIAL TELEX SERVICE TARIFFS

Replace the existing entries in respect of "Botswana and Mozambique" and "Lesotho and Swaziland" by the following:

"Destination"	Charge
Botswana, Lesotho and Mozambique	4c a unit. Units are metered automatically in time intervals of 12 seconds.
Swaziland.....	50 per cent of the Rate I charge per minute for a telephone trunk call with a minimum charge as for three minutes."

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 885

30 Mei 1973

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES VIR SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrika posordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring aan onderstaande wysiging van die Telegraafregulasies vir Suidwes-Afrika te heg:

BYLAE J

INTERTERRITORIALE TELEKSDIENSTARIEWE

Vervang die bestaande inskrywings ten opsigte van "Botswana en Mosambiek" en "Lesotho en Swaziland" deur die volgende:

"Bestemming"	Koste
Botswana, Lesotho en Mozambiek	4c per eenheid. Eenhede word outomaties in tydeenhede van 12 sekondes getel.
Swaziland.....	50 persent van die Tarief I-koste per minuut vir 'n hooftyntelefoonoproep met 'n minimum koste soos vir drie minute."

No. R. 886

30 May 1973

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telegraph Regulations:

SCHEDULE J

INTERTERRITORIAL TELEX SERVICE TARIFFS

Substitute the following for the entries in respect of "Botswana and Mozambique" and "Lesotho and Swaziland":

Destination	Charge
Botswana, Lesotho and Mozambique	4c a unit. Units are metered automatically in time intervals of 12 seconds.
Swaziland.....	50 per cent of the Rate I charge per minute for a telephone trunk call with a minimum charge as for three minutes."

DEPARTMENT OF PRISONS

No. R. 922

30 May 1973

AMENDMENT OF THE PRISONS REGULATIONS

The State President has under the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), amended the Prisons Regulations published under Government Notice R. 2080 of 31 December 1965, as follows:

A. Regulation 1 (1) (iiiA)

Substitute the following definition of "service" for the existing definition:

"'service' means any continuous full-time or part-time service in any capacity, including casual employment under special contract, and for the purpose of this definition a member shall be deemed to be on duty while—

(a) suspended from office; or

(b) participating in or practising for recreational activities referred to in regulation 7A."

B. Add the following new regulation 7A after the existing regulation 7:

"PARTICIPATION IN SPORT AND RECREATION

7A. (1) The Commissioner may, for the Prison Service as a whole or at such place as he deems fit, authorise the establishment of a sport or recreation club (hereinafter called a 'club') for members of the Prison Service or their families, and he shall control the spending of moneys voted by Parliament for this purpose, or received as membership fees from members of the club, which may, subject to his approval, be deducted from the salaries of such members, or which may accrue to the club in any other way.

(2) Every member of the Prison Service becomes a member of a club so established, and may, through such club, participate in any amateur sport which he may choose from a list of sports indicated by the Commissioner for that purpose, for which such member is deemed by his Commanding Officer, in consultation, where necessary, with a district surgeon or other medical practitioner, to be physically fit: Provided that wherever a club cannot be economically established or provision be made at any headquarters for any form of sport in which such member wishes to participate, the Commissioner may permit him to join any civil club for that purpose, and for the application of this regulation, such civil club shall be deemed to be a club.

No. R. 886

30 Mei 1973

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telegraaf-regulasies:

BYLAE J

INTERTERRITORIALE TELEKSDIENSTARIWE

Vervang die inskrywings ten opsigte van "Botswana en Mosambiek" en "Lesotho en Swaziland" deur die volgende:

Bestemming	Koste
Botswana, Lesotho en Mosambiek	4c per eenheid. Eenhede word outomaties in tydeenhede van 12 sekondes getel.
Swaziland.....	50 persent van die Tarief I-koste per minuut vir 'n hooflyntelefoonoproep met 'n minimum koste soos vir drie minute."

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE

No. R. 922

30 Mei 1973

WYSIGING VAN DIE GEVANGENISREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), die Gevangenisregulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 2080 van 31 Desember 1965 soos volg gewysig:

A. Regulasie 1 (1) (iiiA)

Vervang die bestaande woordskrywing van "diens" deur die volgende:

"'diens' enige ononderbroke voltydse of deeltydse diens in enige hoedanigheid, en ook toevallige diens volgens spesiale kontrak, en by die toepassing van hierdie omskrywing word iemand geag diens te doen terwyl hy—

(a) in sy amp geskors is; of

(b) deelneem aan of oefen vir ontspanningsaktiwiteite in regulasie 7A vermeld."

B. Voeg die volgende nuwe regulasie 7A na die bestaande regulasie 7 in:

"DEELNAME AAN SPORT EN ONTSPANNING

7A. (1) Die Kommissaris kan magtiging verleen vir die instelling, vir die Gevangenisdiens as geheel of op 'n plek wat hy geskik ag, van 'n sport- of ontspanningsklub (hierna 'n 'klub' genoem) vir lede van die Gevangenisdiens of hul gesinne, en hy moet die besteding van geld beheer, wat deur die Parlement vir hierdie doel bewillig is, of wat as ledegeld van lede van die klub gein en behoudens sy goedkeuring van hulle salarisse afgetrek word, of wat aan die klub op enige ander wyse toeval.

(2) Iedere lid van die Gevangenisdiens word 'n lid van 'n klub wat aldus ingestel is en neem deur middel van sodanige klub deel aan 'n amateursportsoort wat hy kies uit 'n lys van sportsoorte wat die Kommissaris vir dié doel aangewys het en waarvoor sodanige lid volgens die oordeel van sy bevelvoerende offisier in oorleg, waar nodig, met 'n distriksgeneesheer of ander mediese praktisyn, liggaamlik geskik is: Met dien verstande dat waar 'n klub nie by enige hoofkwartier ekonomies ingestel of voorsiening aldaar gemaak kan word vir 'n sportsoort waaraan sodanige lid wil deelneem nie, die lid deur die Kommissaris toegelaat kan word om vir dié doel by 'n burgerlike klub aan te sluit; en by die toepassing van hierdie regulasie word sodanige burgerlike klub geag 'n klub te wees.

(3) Subject to the other provisions of this regulation, a member of the South African Prison Service who serves in a full-time capacity shall be deemed to be on official duty during any period in which he—

(a) acting on instructions, travels to or from, or participates in an exercise, performance, display, contest or competition in connection with a form of sport approved in his particular case;

(b) acting on instructions, travels to or from, or participates in an exercise, performance, display, contest or competition as member of a civil club referred to in subregulation (2); or

(c) in an official capacity officiates at, or, acting on instructions, travels to or from an exercise, performance, display, contest or competition which is referred to in paragraph (a) or (b).

(4) A member of the Prison Service who participates in an authorised sport as a member or official of a team selected at regional, provincial or national level, shall, in the case of injury sustained as a member or official in the course of such competition, contest or exercise, be deemed to be on official duty for the purposes of regulation 36 (1)."

C. Insert the following phrase between the words "conditions of service", and "discipline" where they appear in the first line of subparagraph (b) of regulation 148 (1):

"organising or arranging or controlling sport."

D. These amendments to regulations 7 and 148 shall be deemed to have come into operation on 31 December 1965.

(3) Behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie word 'n lid van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens wat voltyds diens doen, geag op amptelike diens te wees gedurende enige tydperk waarin hy—

(a) in opdrag na of van 'n oefening, opvoering, vertoning, wedstryd of kompetisie in verband met 'n sportsoort wat in sy besondere geval goedgekeur is, reis, of daaraan deelneem;

(b) in opdrag na of van 'n oefening, opvoering, vertoning, wedstryd of kompetisie as lid van 'n burgerlike sportklub soos in subregulasie (2) vermeld, reis of daaraan deelneem; of

(c) as beampte optree by of in opdrag reis na of van 'n oefening, opvoering, vertoning, wedstryd of kompetisie wat in paragraaf (a) of (b) vermeld word.

(4) 'n Lid van die Gevangenisdiens wat aan 'n goedgekeurde sportsoort deelneem as lid of beampte van 'n span wat op streek-, provinsiale of nasionale vlak gekies is, word ten opsigte van enige besering wat hy as lid of beampte van sodanige span in die loop van 'n wedstryd, kompetisie of oefening opdoen, vir die toepassing van regulasie 36 (1) geag op amptelike diens te wees."

C. Voeg die volgende sinsnede in tussen die woorde "diensvoorwaardes", en "en dissipline" waar hulle in die eerste reël van subparagraaf (b) van regulasie 148 (1) voorkom:

"organisering of reëling van of beheer oor sport."

D. Hierdie wysigings van regulasies 7 en 148 word geag op 31 Desember 1965 in werking te getree het.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 133.	Prohibition on the sale of wool marked with certain marking substances	1
R. 134.	Commission of Inquiry into the Marketing Act, 1968	1
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 908.	Regulations relating to the use of certain marking substances on wool	2
R. 923.	Milk Scheme: Prices of milk and cream ...	2
R. 924.	Special levies on certain dairy products ...	3
Justice, Department of Government Notice		
R. 926.	Amendment of Fourth Table in the Third Schedule to the Companies Act, 1926 ...	3
Labour, Department of Government Notices		
R. 889.	Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Building Industry	4
R. 925.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Worcester: Renewal of Agreement	20
National Education, Department of Government Notice		
R. 921.	Broadcasting Act, 1936	21
Posts and Telegraphs, Department of Government Notices		
R. 885.	Amendment to Telegraph Regulations for South-West Africa	21
R. 886.	Amendment to Telegraph Regulations ...	22
Prisons, Department of Government Notice		
R. 922.	Amendment of the Prisons Regulations	22

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 133.	Verbod op die verkoop van wol wat met sekere merkstowwe gemerk is	1
R. 134.	Kommissie van Onderzoek na die Bemarkingswet, 1968	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 889.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid	4
R. 925.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Worcester: Hernuwing van Ooreenkoms	20
Gevangenis, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 922.	Wysiging van die Gevangenisregulasies ...	22
Justisie, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 926.	Wysiging van Vierde Tabel in die Derde Bylae van die Maatskappywet, 1926	3
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 908.	Regulasies met betrekking tot die gebruik van sekere merkstowwe op wol	2
R. 923.	Melkskema: Pryse van melk en room ...	2
R. 924.	Spesiale heffings op sekere suiwelprodukte	3
Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 921.	Uitsaaiwet, 1936	21
Pos-en-Telegraafwese, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 885.	Wysiging van Telegraafregulasies vir Suidwes-Afrika	21
R. 886.	Wysiging van Telegraafregulasies	22